



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

10-е пленарное заседание
Среда, 25 сентября 2013 года, 18 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Эш. (Антигуа и Барбуда)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Ариас (Испания), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 18 ч. 05 м.

Выступление президента Республики Эль-Сальвадор г-на Карлоса Маурисио Фунеса Картахены

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Эль-Сальвадор.

Президента Республики Эль-Сальвадор г-на Карлоса Маурисио Фунеса Картахену сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Эль-Сальвадор Его Превосходительство г-на Карлоса Маурисио Фунеса Картахену и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Фунес Картахена (*говорит по-испански*): Для меня большая честь присоединиться к другим ораторам и выступить перед

Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии. В этом году тема сессии Ассамблеи обозначена как «Повестка дня в области развития на период после 2015 года: создание фундамента». Таким образом, подобные ежегодные заседания предоставляют нам возможность рассмотреть и проанализировать курс, которому следует каждая из наших стран в отношении достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ).

Не вызывает сомнений то, что недавние события создали серьезные препятствия для достижения благополучия, развития и прогресса, особенно в тех регионах мира, которые сильнее других страдают от последствий международного экономического кризиса и изменения климата. Сальвадор не является исключением.

По состоянию на 1 июня 2009 года, когда к власти в стране пришло возглавляемое мной правительство, темпы экономического роста в государстве составляли отрицательные 3 процента, причем число рабочих мест сократилось на 40 000; значительно сократились объемы экспорта, особенно в Соединенные Штаты Америки — наш главный рынок сбыта; поступления от налогов и перевода денежных средств семьям из-за границы сократились, а целые группы населения обнищали или

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



лишились возможности пользоваться общественными благами.

Однако такая суровая реальность не стала только лишь результатом кризиса. Она стала результатом внедрения на протяжении десятилетий экономических и социальных моделей, которые исключали подавляющее большинство граждан и способствовали отсталости и несправедливости. Начиная с июня 2009 года, благодаря процессу смены политического руководства в Сальвадоре, эта реальность начала меняться.

Как только наше правительство пришло к власти, мы взяли на себя обязательства в отношении достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и использовали их в качестве «дорожной карты». В пятилетнем плане правительства закреплено, что наша стратегия заключается в воспитании здорового, образованного и эффективно работающего населения, обладающего возможностями и необходимыми навыками для того, чтобы полноценно развивать собственный потенциал и становиться основой нашего развития. В план правительства включены стратегические документы и политические меры, направленные на достижение ЦРДТ в краткосрочной и среднесрочной перспективе. Мы приняли стратегическое решение не перекладывать бремя кризиса на самые бедные слои населения, как это было заведено в прошлом.

По этой причине мы разработали и реализовали политику, нацеленную на борьбу с нищетой, сокращение уровня неравенства, проведение процесса социальной интеграции и создание новых институциональных механизмов, которые позволили бы нам более справедливым образом распределять богатство и блага экономического роста.

Наше правительство подвело черту под концепцией патримониального государства, которое отстаивало интересы лишь небольших политических и экономических групп. В настоящее время Сальвадор служит наиболее обездоленным слоям населения. Эти подвижки в государственной политике привели к созданию более современного и эффективно действующего государства, ведущего борьбу с нищетой, социальной изоляцией, насилием и коррупцией. Таким образом, новый тип правления, основанный на использовании передового опыта, прозрачности и расширении участия

населения, уже начал приносить положительные сдвиги в отношении достижения ЦРДТ, что подтверждается приведенными ниже результатами.

Сальвадор достиг значительного прогресса в деле ликвидации нищеты и голода. В прошлом году мы не только достигли цели по сокращению наполовину числа домашних хозяйств, находящихся в условиях крайней нищеты, но и превысили этот показатель. Мы также добились значительных результатов в отношении доступности образования. В 1991 году чистый коэффициент охвата начальным образованием составлял 75 процентов населения; в прошлом году он составил 93 процента. За эти годы данный показатель вырос на 20 процентов.

С начала работы моей администрации все учащиеся государственных школ — а это примерно 1,3 миллиона детей и молодых людей — получили бесплатную обувь, школьную форму и учебные принадлежности. Результаты сказались незамедлительно: число учащихся увеличилось, а показатель отсева резко сократился. Если двадцать лет назад грамотность среди населения трудоспособного возраста составляла 85 процентов, то сейчас неграмотность практически ликвидирована. Только за последние четыре года правительству удалось сократить уровень неграмотности на 5 процентов. С помощью тысяч добровольцев более 170 000 взрослых учатся читать.

Что касается здравоохранения, то одно из достижений, которым мы очень гордимся, связано со значительным сокращением материнской смертности — это одна из двух задач цели 5 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия. Благодаря проводимой моей администрацией реформе в области здравоохранения мы расширили доступ населения к медицинскому обслуживанию за счет найма большего числа врачей, медсестер и специалистов и создания новых женских центров. В соответствии с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, одна из задач заключается в том, чтобы к 2015 году сократить коэффициент материнской смертности до 52,8 или меньше случаев материнской смертности на 100 000 женщин. В Сальвадоре мы достигли этой цели и даже превзошли ожидания, снизив уровень материнской смертности до 41,9 случаев материнской смертности на 100 000 женщин, что на 11 процентов меньше целевого показателя для этой цели.

Цель инициативы по проведению комплексной реформы системы здравоохранения, к реализации которой мы приступили, заключается в оказании медицинских услуг в самых отдаленных уголках нашей страны, которые исторически были изолированы от социально-экономического развития. Благодаря решительной приверженности нашего правительства за четырехлетний период бюджет здравоохранения увеличился на 60 процентов. Это позволило нам расширить в этот период поставки медикаментов в больницы и медицинские клиники на 50–82 процента и существенно увеличить число людей, прошедших вакцинацию. Кроме того, благодаря бесплатным медицинским консультациям, организованным по постановлению нашего правительства, спрос на такие услуги сократился на 40 процентов, что представляет собой значительный шаг вперед на пути к достижению нашей цели — охватить этой услугой большинство населения.

Говоря об успехах в области здравоохранения, нельзя не отметить расширение доступа к таким основным услугам, как снабжение питьевой водой. Наши усилия постепенно начинают приносить плоды в соответствующих областях. В плане обеспечения домашних хозяйств водопроводом с обработанной водой мы вышли на целевой показатель — 71 процент. В 2011 году, когда у власти находилось наше правительство, этот показатель составил уже 72 процента домохозяйств. С санитарией связана еще одна цель в области развития, сформулированная в Декларации тысячелетия, в рамках которой поставлена задача охватить этой услугой 89 процентов домашних хозяйств к 2015 году. Два года назад 96 процентов сальвадорских домашних хозяйств имели доступ к санитарии.

Таким образом, для достижения наилучших возможных результатов по каждому из этих показателей, способствующих повышению благосостояния всех сальвадорцев, предпринимаются значительные усилия. Я считаю, что пришло время рассматривать социальные программы на благо народа как инвестиции, а не как расходы или, хуже того, излишние траты, как по-прежнему ошибочно считают некоторые лидеры страны, придерживающиеся свои закостенелых и устаревших взглядов.

Совершенно очевидно, что успехи, которых мы добились в нашей стране за последние годы, не случайны. Сальвадор переживает период огромных перемен. Эти глубинные преобразования начались,

прежде всего, с изменения экономической модели, что вывело нашу страну на другой курс. Мы работаем в первую очередь над восстановлением жизнеспособности наших сельских районов, с тем чтобы они вновь стали одной из главных движущих сил экономического развития.

Благодаря нашему плану развития семейных фермерских хозяйств, который предусматривает бесплатное предоставление малым и средним фермерским хозяйствам комплектов семян и удобрений, а также обеспечение профессиональной подготовки, доступа к технологиям и кредитам, в прошлом году мы собрали рекордный урожай продовольственных культур и при этом обеспечили доступность цен на основные зерновые культуры для всего населения Сальвадора. Кроме того, мы с успехом реализовали программы школьного питания, для того чтобы дети питались свежими, полезными продуктами, выращенными на сальвадорских фермах. Сегодня более 800 000 сальвадорских детей из неимущих семей получают в рамках своего школьного рациона два стакана свежего молока в неделю.

Все эти усилия позволили повысить благосостояние сальвадорцев, особенно беднейших слоев населения. Но наряду с нищетой существуют и такие другие проблемы, как насилие, незаконный оборот наркотиков и организованная преступность, которые лишают наш народ благополучия и счастья. Исходя из этого, мы проводим государственную политику, направленную на сокращение масштабов насилия и борьбу с преступностью.

Правительство создало новые полицейские подразделения, подготовило 4000 новых агентов и удвоило количество оперативных планов по пресечению преступности. Вместе с тем, два года назад между двумя основными молодежными бандами был согласован пакт о ненападении. Правительство выступило лишь в качестве посредника при заключении этого пакта, которым устанавливаются минимальные условия для сокращения масштабов насилия в районах, наиболее пострадавших от этого явления. Таким образом, продолжающиеся усилия по пресечению и предупреждению преступности привели к 50-процентному сокращению числа убийств. Благодаря проводимой правительством политике безопасности был нанесен сокрушительный удар по организованной преступности,

в результате чего были конфискованы большие партии наркотиков.

Однако мы знаем, что перед нами по-прежнему стоят огромные проблемы. В области развития имеются серьезные препятствия, которые моей новой администрации не удастся преодолеть за следующие четыре года. Я хотел бы, в частности, подчеркнуть такие проблемы, как изменение климата и, как следствие, необходимость в обеспечении защиты и сохранении жизни десятков тысяч сальвадорцев. Мы представляем собой регион, подверженный воздействию экстремальных погодных явлений, а за последние годы на долю Сальвадора пришлось по крайней мере пять таких явлений. Больше всего они влияют на положение наиболее уязвимых слоев населения и инфраструктуру страны, причиняя ущерб, исчисляемый миллиардами долларов.

Одна из наших главных задач заключается в построении достаточно справедливого и демократичного общества, в котором обеспечивалось бы уважение по отношению к тем, кто составляет большинство населения, а именно к женщинам. Сальвадор прилагает серьезные усилия для достижения задач, связанных с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, в сфере гендерного равенства и в вопросе о предотвращении и искоренении насилия в отношении женщин и наказании за него.

Помимо создания конфиденциальных телефонных центров для принятия сообщений о гендерном насилии, правительство утвердило первую национальную стратегию по борьбе с торговлей людьми и добилось значительного сокращения количества убийств женщин. Безусловно, наиболее ценным вкладом в этой области является инициатива «Город женщин», в рамках которой мы создали четыре центра комплексной помощи для женщин; в конце этого года планируется открыть еще два таких центра. Эта инициатива уже рассматривается международными организациями и мировыми лидерами в качестве модели государственного управления. Речь идет о всеобъемлющей и комплексной системе специализированных услуг для женщин в области сексуального и репродуктивного здоровья, расширения экономических прав и возможностей женщин — посредством как трудового найма, так и поддержки предпринимательства, — предотвращения гендерного насилия и лечения лиц, пострадавших от него. Это способствует уделению

правительством основного внимания приоритетным вопросам, связанным с женщинами.

В качестве еще одного наглядного примера этого процесса можно привести диалог, цель которого — добиться возмещения ущерба жертвам серьезных нарушений прав человека и обеспечить защиту прав ветеранов войны. Что касается последнего, то нам удалось погасить задолженность, которую предыдущие администрации на протяжении многих лет отказывались признавать и выплачивать. Кроме того, мое правительство поддерживает беспрецедентный в истории страны процесс примирения и признания злодеяний в области прав человека, совершенных в Сальвадоре. Как глава государства я принес извинения за исчезновения людей, убийства и пытки и попросил прощения у тех людей, которые подверглись подобным злоупотреблениям во время нашей гражданской войны. Я распорядился начать диалог с организациями, представляющими жертвы серьезных нарушений прав человека. В результате этого процесса в предстоящие дни я планирую объявить о национальной программе выплаты компенсаций, которая предусматривает ратификацию различных договоров по правам человека, принятых Генеральной Ассамблеей, и гарантию того, что такие нарушения никогда больше не повторятся.

Для того чтобы добиться устойчивого развития и искоренения нищеты необходимо гарантировать права на питание, образование и благополучие. В этой связи все усилия национальных правительств должны дополняться и подкрепляться поддержкой со стороны международного сообщества и системы Организации Объединенных Наций.

Радикальных перемен требует вся основанная на финансовых спекуляциях и консьюмеризме мировая экономическая система, которая воздействует не только на наиболее развитые страны мира, но и прежде всего на наименее развитые страны, делая их еще беднее. Международное сотрудничество должно иметь целью фундаментальное усиление производственного потенциала наших стран и инвестирование средств в улучшение положения людей, страдающих от нищеты и неравенства. Мое правительство считает, что путь к экономическому росту пролегает через инвестиции в бедняков, через обеспечение их доступа к медицинскому обслуживанию и образованию и их переход в средний класс.

Я апеллирую к международной солидарности и повестке дня Генеральной Ассамблеи, где мы собрались сегодня, и еще раз выступаю за прекращение блокады в отношении Кубы. В прошлом я уже поднимал этот вопрос в своих предыдущих выступлениях перед этим форумом, поскольку я считаю Кубу частью американского континента, а блокаду — пережитком прошлого. Братский народ Кубы как и любой другой народ имеет право стремиться к развитию и процветанию в рамках всеобщей общемировой интеграции.

Поэтому мы поддерживаем дипломатические усилия, направленные на урегулирование конфликта в Сирии. Мы осуждаем применение химического оружия и поддерживаем договоренность между Россией и Соединенными Штатами, предусматривающую уничтожение сирийских запасов химического оружия под наблюдением Организации Объединенных Наций.

Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы выразить твердое убеждение в том, что Организация Объединенных Наций примет все необходимые меры для обеспечения дальнейшей разработки и осуществления своей комплексной программы на период после 2015 года. В этой связи я хочу сказать, что верю в то, что мы сможем построить более совершенный и справедливый мир для всего человечества.

У себя в Сальвадоре мы готовимся осуществить эту повестку дня. Мы горды тем, что входим в число тех немногих стран Латинской Америки, которые занимаются разработкой методологии многосторонней оценки уровня нищеты. На следующий год мы надеемся использовать собранные статистические данные в дополнение к уже имеющимся результатам оценки нищеты на основе дохода. К тому времени мы будем лучше подготовлены к выработке комплексной политики в этой области, проведение которой позволит нам ликвидировать нищету — решительно и бесповоротно. Я благодарю Организацию Объединенных Наций за бесценную поддержку нашего стремления реализовать национальные чаяния, а Ассамблею — за внимание.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Республики Эль-Сальвадор за его выступление.

Президента Республики Эль-Сальвадор г-на Карлоса Маурисио Фунеса Картахены сопровождают из Зала Генеральной Ассамблеи

Выступление президента Республики Палау г-на Томми Эсанга Ременгесау-младшего

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Теперь Ассамблея заслушает выступление президента Республики Палау.

Президента Республики Палау г-на Томми Эсанга Ременгесау-младшего сопровождают в Зал Генеральной Ассамблеи

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я приветствую в Организации Объединенных Наций президента Республики Палау г-на Томми Эсанга Ременгесау-младшего и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Ременгесау (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне передать мои поздравления и выразить сердечную признательность Председателю Генеральной Ассамблеи за его руководство работой Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии, а также Генеральному секретарю за его неизменное лидерство.

На палайском флаге изображена полная желтая луна на фоне синего океана. Это сочетание луны и океана — метафора, отражающая равновесие и гармонию приливов и отливов. Перед моим отъездом на Генеральную Ассамблею ночной прилив, пришедшийся на время полнолуния, затопил двор моего дома, который стоит на берегу океана. Несколько днями позже над Тихим океаном пронесся тайфун Усаги, который обрушился на побережье Азии и унес множество человеческих жизней. И практически сразу за ним последовал тропический ураган Пабук.

В моем детстве наш двор не затоплялся в результате приливов, а тропические ураганы не проносились над нашими тихоокеанскими островами один за другим. Поэтому мне, как и другим островным лидерам, ясно, что полная луна и океан больше не символизируют гармонию. Сегодня они отражают скорее дисбаланс, порожденный крайностями нашего прошлого, и, по выражению Генерального секретаря, дисгармонию нашей

сегодняшней неспособности построить тот мир, который мы хотим построить.

Разумеется, на пути к построению устойчивого будущего и созданию того мира, к которому мы стремимся, перед мировыми лидерами и их народами стоит множество проблем. При решении очередных задач устойчивого развития или устранении все более серьезных вызовов глобального потепления очень важно, чтобы мы все тесно взаимодействовали друг с другом.

На саммите «Планета Земля» 1992 года в Рио-де-Жанейро мировые лидеры высказались за позитивный и рациональный подход к сотрудничеству на благо устойчивого развития человечества. К сожалению, похоже, что этот подход не получил дальнейшего развития. Поэтому многие страны сегодня испытывают разочарование в связи с нашей неспособностью взять его на вооружение и в связи с медленным прогрессом в достижении наших общих целей, а также опасения по поводу того, что все эти цели могут оказаться выхолощенными.

Сегодня все выглядит так, словно Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата зашла в тупик, Киотский протокол дышит на ладан, а Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию ничего не делает для того, чтобы консолидировать все три основных аспекта устойчивого развития. Наша задача как лидеров заключается в том, чтобы активизировать эти усилия, взяв на себя реальные обязательства по смягчению последствий изменения климата, и найти источники срочного, достаточного и надежного финансирования для их осуществления.

В Рио-де-Жанейро мы все согласились с принципом общих, но дифференцированных обязанностей и приступили к реализации концепции «зеленой экономики» при решении вопросов устойчивого развития. Мы не можем позволить нашей «зеленой экономике» пойти по уже накатанному пути. Напротив, мы обязаны принять конкретные меры к реализации заявленных и подтвержденных нами принципов Монтерейского консенсуса и Дохинской декларации о финансировании развития. Только при этом условии мы получим реальный шанс увязать наши цели устойчивого развития, согласованные на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, с необходимостью реагирования на нынешний

мировой кризис — как в области экологии, так и в области развития.

Очевидно, что сегодня мы нуждаемся в лидерстве — лидерстве со стороны развитого мира и лидерстве со стороны мира развивающегося; лидерстве, не замыкающемся на границах и на проблемах сегодняшнего дня; и, в конечном итоге, лидерстве, способном выстроить широкий консенсус в отношении того, как сохранить нашу планету для наших детей. Такое лидерство должно основываться на конкретных и четких принципах, которые будут направлять все наши дальнейшие действия.

Во-первых, все страны, большие и малые, должны взять на себя прямую — и главную — ответственность за решение всех глобальных проблем, которые могут угрожать будущему нашей планеты, и незамедлительно принять необходимые меры. Во-вторых, необходимо взять под защиту природные ресурсы всех стран и народов и признать, что ни одна страна не имеет права загрязнять ресурсы другой страны. В-третьих, необходимо потребовать, чтобы богатые страны незамедлительно отказались от действий, угрожающих бедным странам. В-четвертых, мы должны защитить человеческие ресурсы, для чего необходимы руководящие стратегии, ориентированные на развитие всестороннего образования, на доступное здравоохранение и на создание рабочих мест и равных возможностей при обеспечении уважения к разнообразию культур, традиций и национальностей. И наконец, мы должны договориться по всем вопросам, касающимся поощрения и защиты прав человека и мирного сосуществования всех людей на нашей планете. Диалог, а не оружие является лучшим способом устранения разногласий и соблюдения прав человека.

Позвольте мне заявить здесь о том, что, поскольку мы являемся свидетелями конфликтов во многих регионах нашей планеты, я считаю, что, являясь руководителями стран, мы должны использовать трибуну нашей великой организации для того, чтобы осудить насилие в отношении людей, включая любое применение химического оружия, а также добиваться прекращения вооруженных конфликтов всякий раз, когда есть такая возможность. События в Кении — это лишь один из примеров целой серии актов насилия, которому подвергаются жители этой страны и с которыми мы должны беспощадно бороться.

Конец света, к которому приведет глобальное потепление, неизбежен, если мы не предпримем никаких действий. Поэтому наша задача как руководителей стран состоит в том, чтобы принять все необходимые меры для устранения нынешней угрозы. Наша страна наряду с другими тихоокеанскими островными государствами не желает даже обсуждать сценарий увеличения температуры на 3°C–5°C к концу нынешнего столетия, поскольку это приведет к нашей гибели. Мы также не готовы обсуждать вопрос миграции. Вместо этого, мы будем и впредь работать с нашими партнерами из развитых стран над выполнением твердых обязательств и осуществлением последующих мер, с тем чтобы сохранить порог увеличения температуры на более реалистичном уровне 1,5°C.

Наша малая тихоокеанская страна разделяет положения Маджурской декларации по климатическим вопросам, опубликованной на последнем Форуме тихоокеанских островов, который состоялся в этом году. В декларации признается, что предпринимаемых усилий в значительной мере недостаточно для сокращения выбросов парниковых газов. В ней также признается необходимость незамедлительного наращивания мер реагирования на изменение климата и руководителям стран предоставляется платформа для принятия на себя новых и реалистичных обязательств по сокращению выбросов. Как лидеры мы не должны закрывать глаза на угрозу глобального потепления как в краткосрочной, так и долгосрочной перспективе, на всех уровнях, как до 2020 года, так и в последующий период.

Однако мы должны не забывать, что главная ответственность за сокращение выбросов парниковых газов по-прежнему лежит на наших партнерах из развитых стран. Поэтому нам необходимо воспользоваться открывающейся перед нами возможностью на девятнадцатой сессии Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая состоится в Варшаве, и поддержать техническую работу, необходимую для ускорения разработки соответствующих стратегий и технологий, способствующих достижению нашей цели; возродить Киотский протокол или разработать более гибкую альтернативу; выполнить и расширить свои обязательства по сокращению выбросов парниковых газов; постепенно отказаться от неэффективных субсидий на ископаемые виды топлива, которые искажают мировые цены

на нефть; выработать юридически обязывающее соглашение для компенсации потерь и ущерба, связанных с последствиями изменения климата для уязвимых стран.

В самой Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке мы должны заняться вопросами безопасности, связанными с глобальным потеплением, и назначить специального представителя по вопросам изменения климата и безопасности, с тем чтобы повысить наше понимание связанных с безопасностью аспектов изменения климата, а также создать совместную целевую группу во главе с Генеральным секретарем и поручить ей дать оценку потенциала Организации Объединенных Наций в части отслеживания последствий изменения климата для безопасности и укрепить его. Мы должны обеспечить, чтобы 2014 год стал годом больших достижений. Палау как страна, принимающая у себя сорок пятый Форум тихоокеанских островов, обязуется использовать этот саммит для развития положений Маджурской декларации и стимулирования более активных действий. Как лидеры мы должны также принять участие в саммите Генерального секретаря по изменению климата в следующем году, чтобы обсудить и принять новые меры по смягчению климатических последствий, а также планы, необходимые для их выполнения в полном объеме.

Наша страна изо всех сил стремится играть руководящую роль в решении вопросов устойчивого развития. На сегодняшний день Палау обязалось производить к 2020 году 20 процентов своей энергии на основе использования возобновляемых энергоисточников и снизить энергопотребление за счет повышению эффективности и мер экономии. Мы также обнародовали и реализуем сейчас инициативу «Микронезийский вызов», в рамках которой Микронезийский регион обязуется обеспечить надежную сохранность к 2020 году, по крайней мере, 30 процентов прибрежных морских ресурсов и 20 процентов земных ресурсов. В рамках этих усилий Палау и другие субъекты Микронезии усилили защиту или создали более 150 охраняемых и управляемых районов общей площадью 680 тысяч гектаров, разместили более 20 млн. долл. США в оперативных фондах и инициировали другие мероприятия, например «Карибский вызов», инициативу «Коралловый треугольник» и «Прибрежный вызов западной части Индийского океана».

Кроме того, недавно мы оказали помощь в создании консультативной группы Форума тихоокеанских островов по инвазивным видам с целью совершенствования региональных усилий по сокращению масштабов распространения инвазивных видов в акватории Тихого океана. На Палау также создан первый в мире акулий заповедник и сейчас ведется работа по реализации самого амбициозного на сегодняшний день проекта по созданию первого в мире крупнейшего морского заповедника, что приведет к закрытию исключительной экономической зоны Палау для коммерческого рыболовства. Мы призываем все страны мира при всей их уникальности проводить аналогичную работу, с тем чтобы помочь защитить природные ресурсы нашей планеты. Одним простым шагом, который оказал бы значительное влияние на сохранение нашей популяции акул, мог бы стать запрет на суп из акульих плавников, который сегодня считается деликатесом.

Мы находимся сейчас на историческом глобальном этапе. Через год Организация Объединенных Наций обнародует цели в области устойчивого развития, постановка которых определит характер отношений между нашими народами и нашей планетой в интересах будущих поколений. Эти цели подтолкнули нас к более рациональному использованию ресурсов Мирового океана. Он охватывает две трети поверхности планеты и связывает 90 процентов ее населения. Миллиард людей живет за счет рыбных ресурсов. Здоровье океанов неразрывно связано с нашей культурой, социальной сферой и экономикой. Однако в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), о Мировом океане ничего не говорится. Сейчас, когда срок выполнения ЦРДТ, установленный на 2015 год, подходит к концу, нам нужна новая парадигма.

Поэтому пришло время продемонстрировать нашу солидарность с Мировым океаном в рамках постановки целей в области устойчивого развития, посвященных исключительно этой проблематике. Исходя из уроков, извлеченных из выполнения ЦРДТ, мы как руководители стран должны сформулировать такие задачи, которые пользовались бы широким признанием, легко поддавались измерению и не требовали долгих разъяснений. В противном случае мы окажемся незащищенными перед изменением цикла приливов и отливов. В числе

других целей в области устойчивого развития мы должны также уделять особое внимание неинфекционным заболеваниям (НИЗ), на которые ежегодно приходится две трети из 57 миллионов смертей в мире. В этой связи мы должны также признать, что табакокурение, которое не было включено в число ЦРДТ, напрямую сказывается на ухудшении показателей НИЗ, поэтому необходимо поставить конкретную цель, направленную непосредственно на борьбу с ним.

Невозможно достичь ни одной из наших главных целей без налаживания прочных партнерских связей. К счастью, у Палау за последние полвека появились сильные региональные и международные друзья-партнеры. Прежде всего я хотел бы выразить признательность Соединенным Штатам за поддержку, которую они нам оказывают на протяжении более 50 лет, и за их руководящую роль. Мы поддерживаем Соединенные Штаты в их усилиях, направленных на формирование международной реакции на трагические события в Сирии. Мы также признательны им за весьма щедрую экономическую поддержку на протяжении многих лет и за то, что они являются надежным союзником, на которого мы можем положиться. Мы с нетерпением ждем окончательного заключения договора, который позволит обновить и укрепить наши взаимоотношения.

Палау также хотела бы выразить признательность за ту значительную поддержку, которую нам оказывает на протяжении многих лет наш друг Япония. Мы надеемся, что расширение членского состава и реформа Совета Безопасности приведут к тому, что Японии будет предоставлено место постоянного члена в Совете. Кроме того, мы хотели бы поблагодарить Китайскую Республику (Тайвань) за дружбу и экономическую поддержку, которые помогли Палау достичь своих целей в области развития и продвинуться вперед по пути выработки повестки дня в области развития на период после 2015 года благодаря грантам и технической помощи в таких областях, как строительство объектов инфраструктуры, укрепление продовольственной безопасности и наращивание человеческого потенциала. Мы решительно поддерживаем расширение участия Тайваня в системе Организации Объединенных Наций, поддерживаем активизацию его конструктивного участия в работе специализированных учреждений и механизмов Организации

Объединенных Наций, а также призываем систему Организации Объединенных Наций признать участие Тайваня ценным вкладом в наши коллективные усилия.

Благодаря прежде всего руководящей роли всех присутствующих здесь и взаимодействию на всех уровнях международных усилий и сотрудничества мы можем своевременно и оперативно реагировать на реальные чрезвычайные ситуации, с которыми мы сталкиваемся. У нас не осталось времени на оправдания. Лидеры стран должны подтвердить свое лидерство.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Палау за его выступление.

Президента Республики Палау г-на Томми Ременгесау сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Союза Коморских Островов г-на Икилилу Дуанина

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Союза Коморских Островов.

Президента Союза Коморских Островов г-на Икилилу Дуанина сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Союза Коморских Островов Его Превосходительство г-на Икилилу Дуанина и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Дуанин (*говорит по-французски*): Прежде всего, позвольте мне передать властям Соединенных Штатов Америки нашу всемерную признательность за теплый прием и братское гостеприимство, с которым они всегда встречают нас на этом важном ежегодном мероприятии в Нью-Йорке в Организации Объединенных Наций. Я также искренне поздравляю Председателя и желаю ему всяческих успехов в работе шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи над обсуждением повестки дня в области развития на период после

2015 года. Наконец, от имени моей делегации и от себя лично я присоединяюсь к главам других делегаций, присутствующих в этом зале, чтобы выразить искреннюю благодарность Генеральному секретарю Пан Ги Муну за его готовность служить нашему миру с преданностью и самопожертвованием — качествами, которые всегда его отличают.

В то время как мир сталкивается с серьезнейшими кризисами, в Кении недавно были совершены безрассудные и варварские террористические акты, в результате которых погибли десятки ни в чем не повинных людей, включая женщин и детей, и которые мы решительно осуждаем. Сегодня, когда вооруженные конфликты бросают вызов нашей общей способности утвердить мир на планете, кризис, который в течение двух с половиной лет не прекращается в Сирии, где лишения и человеческие трагедии идут сплошной чередой, свидетельствует об острой необходимости скорейшего урегулирования конфликта и прекращения страданий сирийского народа. Мы решительно осуждаем применение химического оружия в Сирии против ни в чем не повинного населения и тех, кто совершил это ужасное деяние.

Позвольте мне официально обратить ваше внимание на другие кризисы и бедствия, которые могут казаться мелкими или незначительными, но при этом носят столь же серьезный характер. Они являются серьезными прежде всего потому, что приводят к гибели большого количества людей и часто вызывают ощущение безысходности, униженности и покинутости у тех, кто сталкивается с ними постоянно.

Всех этих бед в принципе можно было бы избежать, поскольку наши предшественники в Организации Объединенных Наций в свое время совместно и единогласно, действуя по зову сердца и руководствуясь идеалами свободы, высказались за обеспечение равенства народов, всеобщего равноправия и за справедливость и гуманизм в стремлении сделать нашу жизнь более гармоничной на благо всего человечества. Именно наша организация приняла решение о деколонизации всех территорий, находящихся под колониальным гнетом. Она определила правила, обозначила путь и поддержала народы в достижении свободы.

Позвольте мне также воздать должное постоянным членам Совета Безопасности и всем

государствам — членами Организации Объединенных Наций за тот ответственный подход, который они демонстрируют с момента учреждения Организации Объединенных Наций и по сегодняшний день к оказанию поддержки национально-освободительным движениям и организациям, в частности на африканском континенте. Тем не менее, вызывает сожаление то обстоятельство, что 68 лет после учреждения Организации и принятия ее Устава, Ассамблея продолжает оставаться свидетелем того, что территория малого островного государства — в данном случае моей страны Союз Коморских Островов — находится под контролем другого государства, являющегося крупной державой и постоянным членом Совета Безопасности — Франции.

При этом Организация безоговорочно поддержала идею независимости Союза Коморских Островов в соответствии с резолюцией 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года о Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и резолюцией 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащей План действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Кроме того, в резолюциях 3161 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года и 3291 (XXIX) от 13 декабря 1974 года вновь подтверждается единство и территориальная целостность Коморских островов и неотъемлемое право их народа на самоопределение и независимость

Так, путем единогласного принятия резолюции 376 (1975) от 17 октября 1975 года Совет Безопасности рекомендовал Генеральной Ассамблее принять Коморские острова в члены Организации Объединенных Наций. Таким образом, Коморские острова стали членом Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюциями 3385 (XXX) от 12 ноября 1975 года, в которой вновь подтверждается необходимость уважать единство и территориальную целостность Коморского архипелага, включающего острова Анжуан, Гранд-Комор, Майотта и Мохели. Я хотел бы напомнить, что все государства-члены, в том числе европейские страны, проголосовали в поддержку этой резолюции. Франция не возражала против нее.

Я хочу, чтобы главы государства и правительства, гаранты независимости и территориальной целостности своих стран, в полной мере представили

себе всю ту безысходность и те моральные страдания, которые испытывает руководитель государства, которому ежедневно приходится иметь дело с такой трагической ситуацией. Обращаясь к ним, я хочу поделиться накопившемся у меня на душе. Они могут быть уверены в том, что все мои сограждане каждодневно испытывают те же самые чувства. Чего такого плохого сделал коморский народ, что история не хочет обходиться с нами так, как обходится со всеми другими народами мира? Почему мы каждый раз должны доказывать, что составляем единый народ со своей историей, географией и культурой? Более того, когда кто-то пытается убедить нас, что это потому, что часть нашего населения высказалась за сохранение колониального статуса, мы искренне задаемся вопросом, неужели они действительно хотят вернуть к жизни решения Берлинской конференции 1885 года.

Если это действительно так, то не означает ли это, что эти же самые люди будут вести аналогичным образом со всеми народами, желающими сохранить свой статус или изменить его? Все народы стремятся к свободе, и что же произойдет, если в один прекрасный день коморский народ на острове Майотта захочет освободиться от Франции? В чем тут будет состоять историческое противоречие и какими нормами международного права будет руководствоваться Организация в этом случае?

С 6 июля 1975 года, когда моя страна, Коморский архипелаг, обрела суверенитет, коморцы не требуют ничего большего, кроме как соблюдения норм международного права. Но наши требования остаются без ответа. Тем не менее, когда этого же в аналогичных случаях требуют крупные державы, их требования встречают понимание. Передвижению граждан между островами Коморского архипелага, на которое они имеют неотъемлемое право, препятствует непонятное и неприемлемое решение французских властей, которые в 1994 году ввели визовый режим для поездок с острова Майотта на три других острова Коморского архипелага. Из-за этого визового режима на сегодня погибло примерно 10 000 моих соотечественников, и, таким образом, пролив, отделяющий остров Майотта от других островов, стал самым большим в мире морским кладбищем. Наша общая совесть требует от нас действовать безотлагательно.

На всех международных форумах, включая Организацию Объединенных Наций,

международное сообщество, признавая право коморцев на обретение территориальной целостности, постоянно призывает две заинтересованные стороны — Коморские Острова и Францию — начать переговоры с целью справедливого и прочного урегулирования на основе международного права этого территориального спора. Каждый из моих предшественников вел переговоры с Францией, но до сих пор мы явно не продвинулись дальше первого этапа.

С тех пор как я был избран президентом Республики, я уделяю этому вопросу большое внимание и провожу широкие консультации. Ответственность, которую я взял на себя, требует внесения изменений в правила игры, которые вот уже на протяжении 38 лет остаются прежними. После первой встречи с моим французским коллегой, президентом Франсуа Олландом, которая состоялась в Киншасе в рамках саммита франкоязычных стран, я понял, что новые французские власти, наконец-то, готовы найти решение вопросу о Коморских Островах. Я отметил это и признал, что Франция сегодня готова играть свою историческую роль как государство, которое уважает международное право, независимо от того, как это право соотносится с каждым конкретным вопросом. Наиболее ярким примером этому являются недавние действия Франции в Мали.

В этой связи разрешите мне присоединиться к властям и народу Мали и к Африканскому континенту в целом и поблагодарить французские власти за ответственное решение обеспечить, чтобы вооруженные силы Республики Чад и стран Западной Африки вместе с французскими вооруженными силами помогли Мали восстановить свое единство и территориальную целостность. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы приветствовать присутствующего здесь президента Республики Мали Иго Превосходительство г-на Ибрагима Бубакара Кейта и с радостью разделить с братским народом Мали чувство гордости за восстановление целостности ее территории.

Исходя из тех же задач и надежды на восстановление территориальной целостности моей страны, я тепло приветствовал приглашение президента Франсуа Олланда посетить Францию с рабочим визитом для проведения серьезных переговоров и придания новой динамики нашим отношениям, особенно в вопросе о коморском острове Майотта. По итогам этого визита мы подписали и

обнародовали политическую декларацию, известную как Парижская декларация. До моего визита в стремлении обеспечить, чтобы наши последние усилия соответствовали принципам нашей континентальной организации, а также выяснить мнение на этот счет председателя Комиссии Африканского союза г-жи Дламини Зумы, я провел с ней консультацию. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить председателю Комиссии Африканского союза г-же Дламини Зуме нашу глубочайшую признательность за поддержку, которую она оказывает нашей стране.

В этой связи я призываю все международное сообщество быть свидетелем моей просьбы к Генеральному секретарю использовать в ходе переговоров свой опыт и оказать им поддержку в их проведении для придания им новой динамики, в чем и мы, и французы очень заинтересованы.

Я хотел бы сообщить Генеральной Ассамблее, что вопрос об острове Майотта будет теперь фигурировать в нашей повестке дня каждый год и что мы, коморские власти, намерены докладывать о ходе переговоров ежегодно, пока не будет окончательно урегулирована проблема суверенитета нашей страны. Мы призываем Организацию Объединенных Наций и другие международные организации, членом которых мы являемся, включая Африканский союз, Международную организацию франкоязычных стран, Лигу арабских государств, Организацию исламского сотрудничества, Движение неприсоединения и Комиссию по Индийскому океану, оказать нам всяческую поддержку в ходе переговоров.

Высокий совместный совет, который будет контролировать выполнение упомянутой Парижской декларации, будет сформирован в последующие недели. Он начнет работать в этом году и рассмотрит проблему передвижения товаров и граждан, чтобы навсегда положить конец человеческим трагедиям, которые ежедневно разыгрываются во всех коморских семьях.

Мир никогда не был так близок к достижению цели, ради которой мы, мировые лидеры, как минимум, раз в год собираемся в этом зале Организации Объединенных Наций. По Уставу Организации Объединенных Наций, эта цель состоит в поддержании международного мира и безопасности. Поэтому, прежде чем закончить свое выступление, я считаю

необходимым высоко оценить усилия международного сообщества, которые позволили добиться большого прогресса в Мадагаскаре, и, таким образом, сделали возможным проведение в этой великой братской стране президентских выборов.

Чтобы тема шестьдесят восьмой сессии «Повестка дня в области развития на период после 2015 года: создание фундамента» не стала еще одним «воздушным замком», мы должны действовать безотлагательно и избавить наши народы от страха и нужды. Давайте наберемся мужества и объявим войну несправедливости! Давайте наберемся мужества и положим конец кровавому конфликту! Давайте наберемся мужества и будем ежедневно бороться за мир, без которого наше существование потеряет смысл, чтобы человечество могло жить в гармонии.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Союза Коморских Островов за его выступление.

Президента Союза Коморских Островов г-на Икилилу Дуанина сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи

Выступление конституционного президента Многонационального Государства Боливия Эво Моралеса Аймы

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление конституционного президента Многонационального Государства Боливия.

Конституционного президента Многонационального Государства Боливия г-на Эво Моралеса Айму сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Многонационального Государства Боливия Его Превосходительство г-на Эво Моралеса Айму и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Моралес Айма (*говорит по-испански*): Я хочу приветствовать Генерального секретаря и всех президентов и глав государств, членов делегаций и представителей международных организаций

со всего мира. Я также особо приветствую тех, кто присутствует на этом заседании в рамках ежегодной общей дискуссии в Генеральной Ассамблее.

Как обычно, мы собрались здесь для того, чтобы обменяться опытом, связанным с руководством и с нашими усилиями на благо жизни, человечества, равенства и социальной справедливости. Но мы здесь еще и для того, чтобы высказать наши глубокие разногласия по вопросам жизни, мира и демократии. В последние несколько дней я выслушал выступления руководителей ряда держав, которые оставляют желать много лучшего в том, что касается свободы, единства, достоинства и суверенитета.

Благодаря воле боливийского народа я вот уже почти восемь лет занимаю президентский пост. За это время, несмотря на экономический и финансовый кризисы в ряде так называемых промышленно развитых стран, — я бы даже сказал чрезмерно развитых в промышленном отношении, поскольку в некоторых странах промышленность просто убивает жизнь, — у нас в Боливии экономический рост составил в среднем 4,8 процента. Раньше этот показатель составлял немногим более 2 процентов в условиях экономической политики свободного рынка и неолиберализма. В этом году, по оценкам, экономический рост составит, по меньшей мере, 6 процентов. Так что наши дела идут хорошо.

Я хотел бы отметить, что благодаря такому экономическому росту мы добились сокращения нищеты в контексте целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ); мы реализовали ЦРДТ в части сокращения бедности и крайней нищеты. По данным Организации Объединенных Наций за 2011 год, в тот год 1 миллион боливийцев перешел в категорию среднего класса. Численность населения Боливии составляет 10 миллионов человек, что означает, что 10 процентов жителей Боливии улучшили свое экономическое положение. Показатель недоедания среди детей младше 5 лет сократился на большую величину, чем это предусматривалось в соответствующей цели развития, сформулированной в Декларации тысячелетия. Нами достигнута цель повышения грамотности людей в возрасте от 15 до 24 лет, и ЮНЕСКО объявила Боливию страной, свободной от неграмотности; достижение этой цели стало возможным, благодаря сотрудничеству со стороны Кубы и Венесуэлы, которые помогают нам начиная с 2006–2007 годов.

Достигнута цель, связанная с охраной материнского здоровья, а показатель материнской и детской смертности снизился. Благодаря экономическому росту мы смогли наладить выплату пособий беременным женщинам и детям в возрасте до 2 лет, что позволило добиться сокращения материнской и детской смертности. Увеличился охват населения программой обеспечения питьевой водой. Например, нами разработана программа, озаглавленная «Моя вода» (увеличение инвестиций в водоснабжение). Я должен поблагодарить за сотрудничество в этом деле Андскую корпорацию развития и Межамериканский банк развития. Благодаря предоставленному ими финансированию нами реализованы программы «Моя вода» I и II, и в настоящее время мы осуществляем третью программу, выделив по 300 000 долл. США каждому сельскому муниципалитету. Это позволило нам на 100 процентов удовлетворить потребности ряда муниципалитетов в питьевой воде.

Я недавно участвовал в важном мероприятии в департаменте Санта-Крус. Я посетил несколько муниципалитетов. В двух из них мэры, которые состоят не в правящей партии, а в других партиях, говорили мне, что реализация программы «Моя вода-III» позволит на 100 процентов удовлетворить потребности местного населения в питьевой воде. Мы добились существенного прогресса в этой области. Инвестиции в водоснабжение — это благо для жизни. Это означает сокращение заболеваемости, поскольку доступ к питьевой воде помогает людям в профилактике болезней.

Я хочу, чтобы все знали, что мы смогли добиться этого благодаря тому, что наше государство живет в условиях суверенитета и достоинства. Почему я говорю об этом? Потому, что раньше мы политически зависели от американской империи. В посольстве Соединенных Штатов принимались решения о назначении наших министров. Экономически мы зависели от Международного валютного фонда. Придя к власти, мы сказали «Хватит!» подчиняться международным организациям и посольству Соединенных Штатов. Раньше для получения любого кредита Международный валютный фонд выдвигал условия и шантажировал различные правительства. Эти условия заставляли нас отдавать свои природные ресурсы транснациональным компаниям, поэтому Боливии приходилось приватизировать основные отрасли. Но они являются

общенародным достоянием и не могут находиться в частных руках. Когда же мы избавились от политической и экономической зависимости, наше положение начало улучшаться.

Одной из принятых нами стратегий стала политика национализации запасов углеводородов — нефти и газа. Я хочу поделиться нашим скромным опытом, чтобы Ассамблея знала, что в прошлом по контракту с транснациональными нефтяными компаниями владелец получал право на землю вокруг скважины. Когда профсоюзные лидеры запрашивали правительство, почему нефть и газ не находятся в собственности боливийцев, нам говорили, что до тех пор, пока они находятся под землей, они принадлежат боливийцам, но когда они извлекаются наружу, ситуация меняется. И они изобрели правовой титул на землю вокруг скважины.

Кроме того, 82 процента всех доходов получали транснациональные корпорации, в частности крупнейшие нефтедобывающие компании, а 18 процентов — боливийцы; это был грабеж, неприкрытое воровство. Но после национализации запасов углеводородов, должен сказать, мы действительно начали улучшать экономическое положение и социальные условия в стране. Приведу только один пример: в 2005 году, до того, как я стал президентом, доходы от нефти составляли 300 млн. долл. США. В этом году благодаря национализации и активности общественных движений доходы от продажи нефти составят в общей сложности свыше 5 млрд. долл. США. В прошлом году они составили почти 5 млрд. долл. США. Эта цифра продолжает расти благодаря новым инвестициям, и сегодня мы вышли на уровень повышения добавленной стоимости этих природных ресурсов.

Как Ассамблее известно, я не эксперт в политических или в экономических вопросах. Но я представляю здесь боливийский народ по его воле и о потребностях, проблемах и требованиях своего народа — народа Боливии — знаю не понаслышке.

В этой связи я хотел бы также сказать, что эта совместная работа с общественными движениями, которые являются организованными представителями населения, идет хорошо. Я хотел бы сообщить Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю, что мы опубликовали директиву и работаем над патриотической повесткой дня на 2025 год. В чем именно заключается эта повестка

дня? Поскольку Боливия была основана в 1825 году, в 2025 год мы отметим наш 200-летний юбилей в качестве республики, хотя сейчас мы являемся многонациональным государством. Мы работаем со всеми общественными движениями и властями, будь то местные мэры или провинциальные органы управления, для того, чтобы создать среднесрочный и долгосрочный план действий, который позволит гарантировать будущее для грядущих поколений.

Помимо местных вопросов, есть также такие нерешенные региональные вопросы, как проблема в отношениях между Боливией и Чили в отношении суверенного выхода к Тихому океану. Вторжение началось 14 февраля 1879 года, а 23 марта того же года возникло ограниченное сопротивление. Кто вторгся в нашу страну? Чилийская олигархия того времени, вместе с британскими компаниями. Мы потеряли доступ к морю, и впоследствии прошло много встреч по этому вопросу. Нам был навязан несправедливый договор, и он не соблюдался.

Я хотел бы, чтобы Ассамблея знала следующее. В ходе целого ряда совещаний с бывшими президентами и с последним братским президентом Чили мы старались достичь взаимопонимания. Тем не менее, никогда не было официального предложения по решению проблемы боливийского народа — восстановлению неотъемлемого права на суверенный выход к побережью Тихого океана.

Что сказал президент Чили в сентябре 2010 года (см. A/65/PV.12), когда он выступал в Генеральной Ассамблее в Нью-Йорке? Он сказал, что договоры являются неприкосновенными, и их нельзя пересматривать. 28 января 2013 года во время саммита Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) в Сантьяго президент Пиньера Эченике сказал, что договоры можно улучшать. Вначале он сказал, что они неприкосновенны, а затем, что их можно улучшать. Это показывает, что данный вопрос занимает его, и он должен быть решен.

17 декабря 2012 года Пиньера Эченике публично заявил, что Чили будет всеми силами обеспечивать соблюдение не только договоров, которые оно подписало, но и своего суверенитета. Но 28 января 2013 года в ходе встречи на высшем уровне ЭКЛАК в Сантьяго президент Пиньера Эченике сказал, что суверенитет не может быть затронут, если речь не идет об экономических интересах.

22 сентября 2011 года в Генеральной Ассамблее (см. A/66/PV.15) президент Пиньера Эченике сказал, что в отношениях между Чили и Боливией нет никаких спорных вопросов. Однако 2 февраля 2013 года в интервью чилийской газете «Терсера» он признал следующее: Чили предложило Боливии автономию в территориальном анклав. Иными словами, он пытается урегулировать этот вопрос. Однако это предложение не было направлено по официальным каналам.

Четвертое противоречие. 11 ноября 2012 года на Иbero-американском саммите в Кадисе, Испания, президент Чили сказал, что его страна требует соблюдения действующего договора — договора 1904 года — и что любые обсуждения данного вопроса должны быть двусторонними: многосторонние форумы, например, как этот, в котором мы сегодня участвуем, для этого не подходят.

Что сказал президент Чили 2 февраля 2013 года? Он сказал, что возможность выхода к морю без суверенитета, к северу от Арики, исчезнет, если Перу выиграет спор в Гааге. Еще одно противоречие: в июне 2013 года президент Себастьян Пиньера Эченике сказал, что Чили имеет право энергично и со всей убежденностью защищать свою территорию, море и суверенитет и что Чили является страной, которая никогда не пойдет на уступки в деле законной обороны своей территории. В июне он сказал, что Чили не уступит в споре с Боливией, хотя президент Моралес по-прежнему оказывает давление. 7 сентября 2013 года он сказал, что, естественно, они будут соблюдать постановление Гааги. Когда речь зашла о постановлении Гааги, они стали просто страной, которая соблюдает постановления.

Я просто хотел рассказать об этом, чтобы избежать конфликта. С момента своего основания как многонационального государства Боливия является миролюбивой страной. При всем уважении я хотел бы информировать членов Ассамблеи о том, что мы обращаемся в международные суды. Мы попросили Международный Суд заявить, что Республика Чили обязана своевременно и добросовестно провести эффективные переговоры по суверенному доступу к Тихому океану, чтобы восстановить права Боливии в прошлом, настоящем и будущем на море. Я хочу, чтобы делегаты знали, что эту просьба нельзя и не следует рассматриваться как враждебный акт. Наоборот, это проявление уважения и

доверия Боливии к механизмам мирного урегулирования международных споров.

Делегаты не могут представить, какой ущерб нам причинили, в экономическом и географическом плане, как пострадал народ Боливии и наши прошлые и будущие поколения в результате вторжения 1879 года. Представители нашего старшего поколения продолжают спрашивать нас, когда мы вновь обретем выход к морю, поскольку, когда возникла Боливия, она имела выход к Тихоокеанскому побережью. Пусть все знают: мы стремимся к мирному урегулированию этого спора.

В последние несколько дней мы слышали различные заявления. Невозможно заслушать их все, но я хочу сказать, что работая над ликвидацией крайней нищеты, мы, главы государств и правительств, работаем также во имя мира и социальной справедливости. Тем не менее, горстка держав разжигает войны, вооруженные конфликты и военное вмешательство, не проявляя уважения даже к международным организациям. Мы слышали здесь заявления о свободе, демократии, мире, справедливости и безопасности. Как народы, которые пострадали от вторжений и подверглись эксплуатации, маргинализации, природные ресурсы которых грабили различные империи, мы задаем вопрос, о какой демократии, мире и социальной справедливости говорят здесь некоторые президенты. Мы видим, как президенты и их свита блокируют воздушное пространство и не обеспечивают гарантии нашего участия, например, в этом форуме. Как они могут говорить о демократии, когда шпионские службы Соединенных Штатов нарушают права человека и неприкосновенность личной жизни граждан, а также безопасность других государств, используя частные компании? Оказывается, они шпионят не только за демократическими правительствами, но и за своими собственными союзниками, своими собственными гражданами и за самой Организацией Объединенных Наций. Ладно, пусть они шпионят за нами, антиимпериалистическими президентами и правительствами. Но шпионить за Организацией Объединенных Наций? Шпионить за своими союзниками? Мне кажется, что это в большой степени можно охарактеризовать как открытую демонстрацию высокомерия по отношению ко всему человечеству.

Поэтому мы продолжаем откровенно высказываться. Они не только шпионят, они также

замышляют перевороты. О каком мире мы можем вести речь, когда ради военных расходов приносятся в жертву права наших народов? Я хочу спросить народ Соединенных Штатов Америки, как можно мириться с тем, что многие не имеют работы, что у многих наших братьев в Соединенных Штатах Америки ни жилья, ни работы и ни образования, в то время как правительство и президент страны ежегодно тратят 700 млрд. долл. США на военные нужды и на шпионаж? Я не понимаю, как эта страна может тратить так много денег на вмешательство в дела других стран и не заботиться о собственных гражданах.

США любят порассуждать о правах человека, а в тюрьмах Гуантанамо и на военных базах на Ближнем Востоке практикуются пытки, которым также подвергаются профсоюзные и политические деятели, не разделяющие империалистических и капиталистических взглядов. Я хотел бы сказать Соединенным Штатам Америки о том, что они не должны считать себя властелином мира. Это ошибочное мнение. США подписывают различные соглашения, но отказываются подписать самые важные международные договоры. Они не соблюдают резолюций Организации Объединенных Наций.

Безопасность империи и борьба против терроризма стали главным предлогом для одностороннего военного вторжения и инструментом его реализации. Терроризм нельзя победить за счет наращивания военных расходов, интервенций и совершенствования подготовки личного состава вооруженных сил. Насколько я знаю, с терроризмом можно успешно бороться с помощью социальной политики, а не с помощью военных баз, проявляя религиозную терпимость, продвигая демократию, обеспечивая равный доступ к правосудию и расширяя доступ к образованию. У какой страны нет проблем? Разумеется, существуют различия. Наилучший способ действий — это обеспечить средства, несмотря на то, что не все наши правительства проводят одинаковую экономическую политику. Капитализм хочет выйти из кризиса с помощью войны и военного вторжения. Мы должны задаться вопросом о том, кому выгодны войны. Кто распределяет природные ресурсы после вторжения? В чьих руках они, в конечном счете, оказываются, когда на страны обрушиваются бомбы. Кто же на самом деле управляет Соединенными Штатами Америки? Граждане этой страны или компании, которые наживаются на

войне? По крайней мере, если взглянуть на все это со стороны — я не посол, живущий в Соединенных Штатах Америки — то мы видим, что именно банкиры и крупные бизнесмены финансируют политические и избирательные кампании и что именно они определяют политику.

Те, кто находится у власти, не могут ошибаться или заблуждаться по поводу конфликта в Сирии. Естественно, мы против применения химического оружия или оружия массового уничтожения. Но кто обладает крупнейшим ядерным арсеналом? Кто изобрел химическое оружие? Кто наладил промышленное производство этого оружия, которое убивает людей? По крайней мере, в моем регионе на этот счет ни у кого нет сомнений. Мы знаем, в чьих руках оружие находится, откуда оно поступает и кто его производит. Демократические государства не развязывают войн. Мы знаем, что решения о войнах принимаются военной промышленностью, финансовой системой и нефтяными компаниями. Плутократия стала суррогатом демократии. Правительство богатых и могущественных вершит судьбу мира. Мы сталкиваемся с новым моментом в империалистической геополитической расстановке сил — при этом я не хочу вновь напоминать о том, как страны Латинской Америки и Карибского бассейна как и страны Африки и Ближнего Востока в свое время оказались предметом раздела между различными империалистическими державами, которые были заинтересованы не в решении проблем нищеты, демократии и равенства, а в эксплуатации природных ресурсов этих стран — и сейчас эти державы вновь хотят разделять и властвовать с помощью военной интервенции и военных баз.

Еще один вопрос, который требует обсуждения — это колонизация космического пространства, происходящая на наших глазах в последние годы. Те, кто считает себя властелином мира, говорят нам о том, что их власть безгранична и что они могут вмешиваться в дела других стран, когда сочтут это нужным. Поэтому я вновь задаю вопрос, для чего существует Организация Объединенных Наций. Для чего существуют договоры и конвенции? Какая польза от многостороннего подхода? Мы приветствуем гуманную многосторонность. Против бесчеловечной интервенционистской политики ведут борьбу все народы мира. Я верю в победу как профсоюзный деятель и как человек, относящийся к одной из групп, подвергавшихся наибольшему

унижению в истории Латинской Америки, к крестьянам-представителям коренного населения.

Война для капитализма — это бизнес. Мир невозможен без справедливости; равенство невозможно, когда главное место отводится бизнесу войны. Он развязывает и подпитывает войны ради своего процветания. Вот почему я считаю важным на нынешней сессии глубоко проработать все эти вопросы.

Еще одним инструментом господства является борьба с оборотом наркотиков. Но я должен сказать, что, несмотря на все усилия боливийского народа и правительства, есть державы, которые не выполняют своих обязанностей по борьбе с оборотом наркотиков, поскольку рынок наркотиков находится в капиталистических странах. С тех пор, как мы избавились от Администрации по контролю за соблюдением законов о наркотиках и начали проводить собственную национальную политику, а также благодаря нашим соседям, таким, как Аргентина, Бразилия и Чили, которым я признателен за их совместные усилия, мы являемся свидетелями улучшения ситуации и повышения эффективности борьбы с оборотом наркотиков по сравнению с теми временами, когда всем заправляли Администрация или Соединенные Штаты Америки. Организация Объединенных Наций констатировала снижение оборота наркотиков в Боливии, но правительство Соединенных Штатов Америки не подтвердило этого. Кому мы должны верить: Соединенным Штатам Америки или Организации Объединенных Наций? Я оставляю последнее слово за Ассамблеей.

Я испытываю определенные опасения каждый раз, когда собираюсь посетить Организацию Объединенных Наций в Нью-Йорке. Мы должны серьезно проработать вопрос о смене месторасположения Центральных учреждений Организации. Центральные учреждения Организации Объединенных Наций должны находиться на территории государства, которое ратифицировало все договоры, принятые Организацией Объединенных Наций. Как известно делегатам Ассамблеи, правительство США не ратифицировало договоры о правах человека или о правах Матери-Земли. Оно не гарантирует нам предоставление виз или пролет над своей территорией. Я выражаю солидарность с моим другом президентом Венесуэлы Николасом Мадуро Моросом. Мы не можем быть уверены в безопасности проведения заседаний Организации

Объединенных Наций здесь, в Нью-Йорке. Возможно, кое-кто из нас так считает, но те, кто не разделяют взглядов империализма и капитализма, ощущают себя совершенно незащищенными. Я лишь хотел бы сказать, хотя и не из-за этих опасений, что мы не должны потворствовать такому высокомерному отношению к народам мира. Как мы можем искренне верить в Организацию Объединенных Наций, если мы не соблюдаем резолюции, например, о прекращении экономической блокады Кубы. Лишь две или три страны не голосуют за ее прекращение. Большинство из нас приветствуют эту резолюцию и голосуют за нее каждый раз. Но если эта резолюция не выполняется и не проводится в жизнь, то для чего мы находимся здесь, в Организации Объединенных Наций?

Кроме того, я хочу сообщить Ассамблее, что все знают, что Соединенные Штаты укрывают у себя террористов, преступников и коррупционеров. Они скрываются от боливийского правосудия и приезжают сюда. Правительство Соединенных Штатов не оказывает содействия в борьбе с коррупцией. О каких тогда договоренностях по борьбе с коррупцией мы можем говорить?

Помимо этого, Соединенные Штаты предъявляют обвинения правительствам других стран. В чем они обвиняют Кубу — в поощрении терроризма? Как Куба может это делать? Возможно, именно из-за таких обвинений сюда приезжают шестьдесят или семьдесят президентов из более чем ста девяноста. Я думаю, что такая политика отпугивает президентов. Кто приедет в следующем году для участия голосования, если резолюции никогда не выполняются?

По этой и многим другим причинам мы должны рассмотреть вопрос о смене местонахождения центральных учреждений Организации Объединенных Наций. Я не рассчитываю, что будет выбрана Боливия или одна из стран Южной Америки. Есть страны, которые ратифицировали все договоры по правам человека. Именно там должны располагаться Центральные учреждения Организации Объединенных Наций.

Имеет место шантаж при выдаче виз. Я был вынужден ждать получения визы, чтобы прибыть сюда, и, потом, виза выдается только на четыре, пять, шесть дней — не больше. Зачем нужна такая виза? Приходится буквально считать дни,

оставшиеся до отъезда, потому что кончается виза. Нам угрожают, нас запугивают и нас шантажируют из-за виз.

Если Ассамблея собралась действительно для того, чтобы всерьез обсудить вопросы благополучия человечества, вероятно, что некоторых из присутствующих здесь может заинтересовать предложение нашей страны о создании трибунала народов в составе крупных международных правозащитных организаций для расследования действий правительства Обамы.

Меня поразили слова, сказанные президентом Соединенных Штатов Обамой в начале срока его полномочий. Я был потрясен, когда он заявил: «Меня избрали, чтобы положить конец войнам». Это были его слова, которые можно было прочесть в газетах, услышать по радио и телевидению. Я тогда сказал себе: «Братский президент Соединенных Штатов происходит из семьи, которая как и моя пострадала от дискриминации. Мы договоримся и покончим с войной». Эти слова меня действительно потрясли. Теперь же мы видим прямо противоположное. Возможно, это связано с Нобелевской премией мира. Мы поздравляем его. Но в конце концов это «Нобелевская премия мира», а не «Нобелевская премия войны».

Что может составить основу этого процесса? Конечно, сюда должны войти преступления против человечности и бомбардировки Ливии. Я хотел бы знать, кто владел нефтью в Ливии раньше? И в чьих руках она сейчас? По крайней мере, раньше ливийский народ получал выгоду от этой нефти, но как ей распоряжаются и как она используется сейчас? Что произошло в Ираке? Я убежден, что до начала любой войны или вторжения разрабатывается план, как в дальнейшем эксплуатировать природные ресурсы. Мы прошли через это в Боливии. Однако мы демократическим образом вернули себе природные ресурсы, не пулями, а голосами, не деньгами, а с согласия боливийского народа.

Что касается судебного преследования за акты международного терроризма, финансирование террористических группировок и вооружение оппозиционных сил, то, когда я выслал посла Соединенных Штатов из Боливии, я не испытывал сожалений на этот счет. Сегодня дела у нас обстоят лучше и в политическом, и в демократическом плане. Мы сворачиваем наше сотрудничество с Агентством

США по международному развитию, которое строит заговоры. Мы хотим и готовы сотрудничать, если при этом не выдвигаются никаких условий и не предпринимается попыток шантажа или давления на президентов и не приватизируются природные ресурсы и базовые отрасли.

Представьте себе, какой ущерб наносит стране экономическая блокада. Это самый лучший инструмент геноцида. Поэтому, если мы действительно заинтересованы в благополучии человечества, в правде, справедливости и мире, мы должны организованно дать отпор, чтобы ни один президент: из Южной Америки, с Ближнего Востока или из любого другого региона мира больше никогда не мог причинить вред жизни или человечеству.

В развитие предыдущих дискуссий по финансовому, климатическому, экономическому и продовольственному кризисам в Ассамблея сейчас дебатруется вопрос интервенционизма. До тех пор, пока существуют империализм и капитализм, никогда не удастся обеспечить мир, справедливость, свободу, человеческое достоинство и суверенитет для народов мира. Я убежден в этом, поскольку у меня есть некоторый опыт. Поэтому нам нужно избавить мир от олигархий, монархий и иерархий, а затем решить, какой порядок устройства человеческой жизни мы хотим для нашего мира.

Все мы обладаем суверенитетом и достоинством, независимо от того, являемся ли мы малыми или отстающими, «развивающимися», как нас называют, или кем-то еще. Что наносит ущерб политическому классу? Иногда это высокомерие, злоупотребление властью и коррупция. Как президенты мы обязаны бороться с такой политикой, которая вредит политическому классу. Мы должны корректировать политику. Мой опыт подсказывает, что политика — это не бизнес или способ извлечения прибыли. Это служение своему народу и выполнение обязательств, взятых перед ним, не жалея никаких усилий. Если кто-либо думает, что политика подразумевает бизнес или получение прибыли, этот человек заблуждается. Такой президент или глава правительства не достигнет многого. Если правительство позволяет банкирам, финансистам или транснациональным корпорациям властвовать, оно делает ошибку. Правительство должно контролироваться президентом, демократически избранным народом, который опирается на общество и действует в интересах большинства населения.

Мы выступаем в поддержку права частной собственности, однако речь идет о другом, о ситуации, когда экономическая политика и управление осуществляются в интересах немногих, а не большинства. Поэтому, основываясь на своем скромном опыте, я призываю всех бороться с экономической политикой, наносящей огромный ущерб людям во всем мире.

Я хочу повторить, что до тех пор, пока существуют империализм и капитализм, борьба не прекратится, народы будут продолжать восставать, но справедливости не будет. Освобождение от империализма и капитализма, безусловно, обеспечит мир и социальную справедливость и достоинство и суверенитет для наших народов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю конституционного президента Многонационального Государства Боливия за его выступление.

Конституционного президента Многонационального Государства Боливия г-на Эво Моралеса Айму сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 8 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Выступление премьер-министра Ливии г-на Али Зейдана

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Ливии.

Премьер-министра Ливии г-на Али Зейдана сопровождают к трибуне.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я с большим удовольствием приветствую премьер-министра Ливии Его Превосходительство г-на Али Зейдана и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Зейдан (Ливия) (*говорит по-арабски*): Прежде всего, я тепло поздравляю г-на Джона Эша в связи с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи и желаю ему всяческих успехов в его работе. Я хотел бы также приветствовать Его Превосходительство г-на Пан Ги Муна и поблагодарить его и его сотрудников за огромные усилия,

которые они продолжают прилагать в деле реализации благородных целей и принципов, лежащих в основе работы Организации Объединенных Наций с момента ее учреждения.

Я имею честь выступить сегодня в Ассамблее от имени моей страны, новой Ливии, которая уверенно продвигается вперед по пути к демократии, созданию государственных учреждений и обеспечению верховенства права, развития и процветания, несмотря на весь спектр политических, экономических, социальных и культурных трудностей и препятствий, с которыми мы сталкиваемся в результате обременительного наследия, оставленного нам диктаторским режимом. Я хотел бы заверить международное сообщество и, особенно, Организацию Объединенных Наций в том, что Ливия проводит последовательную, уверенную и решительную политику, направленную на разработку государственно-правовых норм, создание государственных учреждений, обеспечение соблюдения прав человека и основных свобод и осуществление мирной передачи власти, а также ведет работу по налаживанию конструктивных партнерских отношений с партнерами по развитию при полном соблюдении интересов всех стран, включая соблюдение принципа невмешательства во внутренние дела других государств, и работу по укреплению мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и нормами международного права.

Народ Ливии будет всегда испытывать глубокую признательность к Организации Объединенных Наций за ту важную роль, которую она сыграла в деле создания Ливии, начиная с резолюции 289 (IV) от 21 ноября 1949 года по вопросу независимости Ливии и кончая резолюциями 1970 (2011) и 1973 (2011), принятыми Советом Безопасности в целях защиты ливийских граждан и поддержки революции, свершившейся 17 февраля 2011 года. Организация продолжает играть свою конструктивную роль через Миссию Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ), которая прилагает заслуживающие высокой оценки и похвалы усилия, направленные на предоставление технических консультаций и оказание профессиональной подготовки, повышение уровня информированности и наращивание потенциала в различных секторах, с тем чтобы активизировать процесс демократизации, добиться торжества справедливости и национального примирения и

восстановить современные государственные учреждения. МООНПЛ сыграла решающую роль в деле подготовки и оказания содействия в налаживании национального диалога, который стартует через несколько дней. В настоящее время в Совете министров рассматривается проект закона о жертвах изнасилований и насилия, пострадавших в период диктатуры и освободительной войны.

Во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности мы сотрудничаем с Международным уголовным судом (МУС), с тем чтобы расширить рамки расследований и привлечь к ответственности виновных в совершении преступлений против ливийского народа с помощью механизмов и постановлений МУС и в соответствии с национальным законодательством. Мы надеемся на сотрудничество заинтересованных стран, в особенности соседних стран, и рассчитываем, что они выдадут или экстрадируют разыскиваемых лиц, работавших на предыдущий режим.

Мы надеемся на достижение взаимопонимания с Организацией Объединенных Наций, особенно с Советом Безопасности, по вопросу обеспечения безопасности и необходимости установления контроля в отношении протяженных сухопутных и морских границ, а также по вопросу полной отмены запрета на оружие. Ливия сталкивается с широким кругом проблем, порождаемых незаконной миграцией и требующих принятия мер, которые должны координироваться на международном и региональном уровнях, с тем чтобы безотлагательно урегулировать эту проблему и пресечь незаконную миграцию, обеспечить уважение суверенитета государств, поощрять и соблюдать права и уважать достоинство самих незаконных мигрантов и расширить сотрудничество с международными организациями.

Не могу также не выразить нашу искреннюю признательность Международной организации по миграции за ее сотрудничество с соответствующими международными организациями. Я хотел бы также поблагодарить Европейский союз за его помощь Ливии в борьбе с проблемой незаконной миграции путем оказания поддержки ливийским учреждениям в процессе организации охраны протяженных границ.

Ливия сталкивается с рядом угроз в области безопасности, включая незаконный оборот

наркотических средств и психотропных веществ, незаконную миграцию и контрабанду оружия. Именно поэтому в марте 2012 года мы провели региональную конференцию на уровне министров по вопросу пограничной безопасности, в ходе которой был принят Триполийский план действий, предусматривающий трансграничное сотрудничество и создание механизмов и структур для сотрудничества и обмена информацией и опытом в области охраны границ и пограничного контроля.

Кроме того, прошлой весной в ливийском городе Гадамесе состоялось совещание глав правительств Ливии, Алжира и Туниса в целях повышения эффективности совместных операций по обеспечению безопасности, на котором обсуждались проблемы, вызванные развитием событий в регионах Сахеля и Сахары.

Мы также внесли свой вклад в работу конференции на уровне министров по вопросу оказания поддержки Ливии в сферах безопасности, правосудия и верховенства права, которая состоялась в феврале в Париже по инициативе ливийского переходного правительства и при поддержке правительств Франции и Великобритании. На этой встрече были приняты два плана действий по вопросам развития ливийских секторов безопасности и правосудия.

Переходное правительство делает все возможное для активизации роли группы стран арабского Магриба в целях налаживания сотрудничества в сферах политики, развития и безопасности, а также учета интересов всех стран Северной Африки и арабского Магриба. Ливия принимает все меры, необходимые для того, чтобы вновь встать на путь развития и завершить осуществление национальных проектов во всех секторах, а это требует вложения значительных финансовых ресурсов. Нам крайне необходимо вернуть незаконно выведенные из Ливии средства. С этой трибуны я вновь повторяю призыв к сотрудничеству, с которым мы обратились ко всем государствам, и прошу помочь нам найти и вернуть эти средства.

Мы также подчеркиваем важность просьбы, с которой мы обратились к странам, где имеются ливийские инвестиции, обеспечить права ливийского государства на доступ к этим инвестициям и предотвращать любое негативное воздействие на них, особенно в некоторых странах Африки, Азии и Латинской Америки, где

принудительные меры нанесли существенный ущерб этим инвестициям.

Моя страна придает большое значение вопросам прав человека и мерам по защите и поощрению этих прав. Поэтому предотвращение любых нарушений в этой области является одной из приоритетных задач переходного правительства Ливии. Именно по этой причине наше правительство в сотрудничестве с Всеобщим национальным конгрессом предприняло в этом направлении ряд шагов. К ним относятся корректировка или отмена законов, которые не согласуются с международными обязательствами ливийского государства в области прав человека, а также развертывание процесса конституционного пересмотра законодательства, противоречащего положениям Конституционной декларации. Мы также предпринимаяем шаги по ратификации некоторых международных правозащитных конвенций, включая Конвенцию о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней, и по присоединению к ним. В настоящее время ведется работа по присоединению к другим международным соглашениям, таким, как Факультативный протокол к Конвенции против пыток и Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

Еще одним шагом является разработка практического механизма для претворения в жизнь решения 19/39 Совета по правам человека с задачей оказания Ливии технической и организационной помощи по линии прямого сотрудничества ливийского правительства и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и при содействии МООНПЛ. Мы также работаем над созданием комитета на уровне министров для отслеживания ситуации с правами человека в Ливии, который возглавит министр юстиции и в состав которого войдут заместители министров внутренних дел, обороны и культуры, а также представители гражданского общества. Мы прилагаем все усилия для подготовки визита Верховного комиссара Нави Пиллэй в Ливию, который состоится до конца этого года. Надеемся, что этот визит укрепит отношения между Ливией и Управлением Верховного комиссара и будет отвечать интересам обеих сторон.

Ливия вносит серьезный вклад в международные усилия по ликвидации оружия массового уничтожения и обеспечению международного мира и

безопасности, а также в полной мере сотрудничает с международными учреждениями и организациями в этой области. Мы вновь призываем к заключению безусловного и юридически обязательного документа о защите государств, не обладающих ядерным оружием, от применения или угрозы применения ядерного оружия, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и в соответствии с консультативным заключением Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения от 1996 года (A/51/218, приложение).

Я также подтверждаю всеобъемлющую поддержку Ливии международного сообщества в его усилиях по созданию в различных регионах мира новых зон, свободных от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения. Ради содействия достижению этой цели Ливия сейчас работает вместе со всеми братскими государствами по Лиге арабских государств над организацией успешной конференции по созданию такой зоны на Ближнем Востоке, конференции, проведение которой, к сожалению, было отложено. Мы призываем Генерального секретаря и другие участвующие в этой конференции стороны сделать все возможное и в соответствии с резолюцией 1995 по Ближнему Востоку и заключительным документом проведенной в 2010 году Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора созвать конференцию до конца 2013 года. Мы призываем все соответствующие государства принять участие в конференции, с тем чтобы обеспечить ее успешное проведение.

Ливия разделяет обеспокоенность международного сообщества относительно угрозы терроризма, от которой не застрахована ни одна религия, нация или культура. Мы присоединились к большинству международных документов по борьбе с терроризмом и на данный момент сотрудничаем с другими странами в целях заключения всеобъемлющей конвенции о международном терроризме в соответствии с резолюцией 66/105.

Палестинский народ вот уже на протяжении шести десятилетий переживает гуманитарную трагедию, обусловленную изгнанием палестинцев из своих домов и продолжающейся аннексией большей части их территории, конфискацией и выравнением их земельных участков и сносом их домов, что в совокупности является вопиющим нарушением

норм международного гуманитарного права и международно-правовых норм. Для международного сообщества настало время выполнять свои обязательства, с тем чтобы в кратчайшие сроки прекратить эту трагедию посредством принятия неотложных и решительных мер по обеспечению полной защиты палестинского народа и положить конец их повседневному страданиям и несправедливости по отношению к ним. Это должно быть сделано на основе всеобъемлющего урегулирования палестинского вопроса, что позволило бы палестинскому народу положить конец оккупации, вернуть свои территории и создать собственное независимое палестинское государство со столицей в Аль-Кудс-аш-Шарифе, а также согласно соответствующим международным резолюциям предоставить всем палестинским беженцам возможность вернуться в свои дома.

Трагические события в Сирии требуют от международного сообщества положить конец этой человеческой трагедии и остановить кровопролитие и разрушения. Поэтому в целях решения этой проблемы мы призываем Совет Безопасности действовать в соответствии с концепцией «ответственности по защите» и урегулировать эту проблему на основе консенсуса среди его членов, чтобы оградить сирийский народ от ежедневных массовых убийств и помочь ему реализовать свои законные чаяния.

Ливия вновь призывает международное сообщество и правозащитные организации положить конец человеческой трагедии, которая обрушилась на мусульманское меньшинство рохингья в Мьянме, и ускорить создание международного комитета по расследованию этой трагедии, с тем чтобы передать лиц, несущих ответственность за нее, в руки международного правосудия, обеспечить возвращение перемещенного населения в места постоянного проживания и предоставить жертвам этой трагедии компенсацию.

Цель революции в Ливии заключалась в искоренении деспотизма и диктатуры, а сама революция стала результатом глубоких и долгих страданий. Я хотел бы заверить Ассамблею в том, что благодаря воле народа, который совершил эту революцию, наше правительство будет укреплять государственные органы власти, отстаивать верховенство права, защищать свои границы, выполнять данные обещания, соблюдать свои обязательства перед соседними странами и работать на благо мира и

безопасности. Революция поможет нам достичь мира и безопасности. Я желаю Ассамблее на этой сессии всяческих успехов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра Ливии за его выступление.

Премьер-министра Ливии г-на Али Зейдана сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Республики Тринидад и Тобаго г-жи Камлы Персад-Биссессар.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Тринидад и Тобаго.

Премьер-министра Республики Тринидад и Тобаго г-жу Камлу Персад-Биссессар сопровождают к трибуне.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я с большим удовольствием приветствую премьер-министра Республики Тринидад и Тобаго Ее Превосходительство г-жу Камлу Персад-Биссессар и приглашаю ее выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-жа Камла Персад-Биссессар (Тринидад и Тобаго) (*говорит по-английски*): Сегодня мне как Председателю Конференции глав государств и правительств государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ) предоставлена большая честь передать наши поздравления г-ну Эшу в связи с его вступлением на должность Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии. Его вступление в должность Председателя этого центрального органа Организации Объединенных Наций свидетельствует о том вкладе, который КАРИКОМ как группа малых государств по-прежнему вносит в дело продвижения вперед глобальной повестки дня в области мира, безопасности и развития. По сути, это служит подтверждением принципа суверенного равенства всех государств, воплощенного в Уставе Организации Объединенных Наций. Данный принцип нигде не признается в большей степени, чем в Генеральной Ассамблее. Тринидад и Тобаго убежден в том, что

Председатель будет превосходно и беспристрастно выполнять свой мандат в интересах всех государств.

В 2000 году мировые лидеры собрались в Генеральной Ассамблее, чтобы провозгласить цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), направленные на достижение к 2015 году таких конкретных задач, как сокращение масштабов нищеты, обеспечение всеобщего образования и гендерного равенства, охрана здоровья матери и ребенка, борьба с ВИЧ, СПИДом, малярией и другими заболеваниями, обеспечение экологической устойчивости и формирование партнерства в целях развития. В то время наблюдалось возрождение веры в Организацию Объединенных Наций как организацию, призванную оказывать помощь развивающимся странам, особенно наиболее уязвимым из них, в их усилиях по сокращению масштабов нищеты и голода, а также создавать благоприятные условия для оказания помощи государствам в развитии экономики на правах партнера, с тем чтобы народы этих стран жили в условиях отсутствия хронической нищеты, ненадлежащего медицинского обслуживания и других проблем в области развития. В то время бытовало мнение о том, что Организация Объединенных Наций открывает в своей истории новую главу и что она занимает активную позицию.

Однако если мы проанализируем период с 2000 года по сегодняшний день, что мы сможем сказать о реальности? Что видит перед собой международное сообщество, после того как в 2000 году на Саммите тысячелетия были приняты соответствующие обязательства? Совершенно очевидно, что прогресс в достижении ЦРДТ был неравномерным. В Тринидаде и Тобаго мы добились определенных успехов в достижении поставленных целей, а в некоторых случаях даже превзошли ожидания. Так, например, в том, что касается достижения ЦРДТ в области образования, мы обеспечили не только всеобщее начальное образование, но и всеобщее среднее образование, а сейчас мы прилагаем усилия, для того чтобы обеспечить всеобщее дошкольное образование.

Мы хорошо понимаем, что целый ряд стран не смогут достичь всех поставленных целей. К 2005 году, а также в 2010 году стало очевидно, что требуется еще больше усилий, для того чтобы развивающиеся страны в целом выполнили свои задачи в рамках ЦРДТ к установленному сроку. Однако

несмотря на многочисленные ограничения в условиях сложной международной экономической и финансовой конъюнктуры, развивающиеся страны делают очень многое, для того чтобы финансировать собственное развитие. С другой стороны, многие наблюдатели утверждают, что развитые страны не прилагают достаточно усилий для того, чтобы выполнить свои обязательства или оказать помощь в области развития своим партнерам в соответствии с договоренностями, достигнутыми на Саммите тысячелетия.

Вполне возможно, что некоторые развитые страны не сделали достаточно, для того чтобы провести реформу своей политики в области торговли, налогообложения и обеспечения транспарентности. Кроме того, недостаточно внимания уделяется надлежащему регулированию глобальных финансовых и сырьевых рынков, что, в свою очередь, негативно сказывается на способности многих развивающихся стран достичь ЦРДТ.

Со времени проведения Саммита 2000 года в достижении согласованных на международном уровне целей, включая ЦРДТ, отмечается определенный прогресс, однако имеются и многочисленные сложности. Так, стало понятно, что традиционных подходов будет недостаточно, для того чтобы искоренить нищету в глобальном масштабе, обеспечить продовольственную и энергетическую безопасность и безопасность в области питания, а также повернуть вспять экологическую деградацию и решить проблемы изменения климата.

Нынешние подходы не позволят добиться ЦРДТ к 2015 году или обеспечить устойчивое развитие в период после 2015 года в соответствии с договоренностью, достигнутой на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20»), состоявшейся в Рио-де-Жанейро июне 2012 года. Здесь требуются глубинные преобразования на национальном, региональном и международном уровнях.

Что касается роли Организации Объединенных Наций в решении задач в области развития, для того чтобы все народы мира жили в условиях большей свободы, то мы приветствуем принятый 23 сентября итоговый документ о возобновлении приверженности делу осуществления повестки дня по ЦРДТ и активизации усилий, направленных на их достижение к 2015 году. Мы приветствуем также

решение о начале межправительственного процесса, который приведет к согласованию повестки дня в области развития на период после 2015 года, что обеспечит новую и более инклюзивную архитектуру, необходимую нам для достижения глобальных целей в области устойчивого развития.

В этой связи мы благодарим Председателя за то, что он уделяет этим усилиям особое внимание. Мы согласны с ним в том, что сейчас настал подходящий момент для того, чтобы начать обсуждение вопроса о создании фундамента для разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года. Определенная подготовительная работа уже проделана. На конференции «Рио+20» мировые лидеры обязались принимать меры в области устойчивого развития. Мы признали недочеты в процессе достижения ЦРДТ и необходимость формирования нового партнерства с участием правительств, частного сектора, гражданского общества и многосторонних банков, среди прочих, для того чтобы содействовать принятию соответствующих мер в области устойчивого развития.

Как лидеры мы согласовали итоговый документ, в котором наметили «Будущее, которого мы хотим» (резолюция 66/288, приложение), то есть более устойчивое будущее в интересах нынешнего и грядущих поколений. В документе «Будущее, которого мы хотим» рассматриваются многие аспекты того, что необходимо для стимулирования устойчивого развития во всех странах. На этой Конференции Тринидад и Тобаго сыграл активную роль как партнер.

Сегодня мы можем сказать, что мы будем и впредь поддерживать упор на искоренение нищеты как главную глобальную задачу, стоящую сегодня перед миром, и как обязательное условие достижения устойчивого развития. Кроме того, мы привержены предпринимаемым в настоящее время усилиям по установлению следующих целей в области устойчивого развития: во-первых, развитие зеленой экономики как средства достижения устойчивого развития; во-вторых, разработка критериев, используемых при оценке прогресса в области развития, которые не ограничивались бы валовым внутренним продуктом; в-третьих, создание базы для решения вопросов, связанных с устойчивым потреблением и производством; в-четвертых, упор на обеспечение гендерного равенства и необходимость расширения участия гражданского общества

в национальных усилиях в области устойчивого развития.

Как отметил Генеральный секретарь Пан Ги Мун,

«Итоговый документ [«Рио+20»] обеспечивает прочную основу для социального, экономического и экологического благополучия. Наш долг — начать на этом фундаменте строительство. Теперь начинается наша работа».

Тринидад и Тобаго и многие развивающиеся страны также разделяли мнение Ее Превосходительства г-жи Дилмы Роуссефф, которая сказала следующее: «Я убеждена, что эта Конференция повлечет за собой кардинальные перемены». В этой связи, по мере того как мы закладываем фундамент для разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года, Тринидад и Тобаго с уважением предлагает, чтобы Генеральная Ассамблея стала платформой для проведения этих кардинальных перемен, с тем чтобы устойчивое развитие учитывалось на всех уровнях в интересах более светлого будущего всего человечества.

Исходя из этого возобновленного обязательства мы приветствуем открытие политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, задача которого заключается в том, чтобы обеспечить надлежащий уровень участия и высокий уровень политического контроля над выполнением наших коллективных целей в области устойчивого развития. В этой связи Тринидад и Тобаго поддерживает также заявление Председателя относительно энергичного начала в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи обсуждений с целью согласования повестки дня в области развития на период после 2015 года. Мы поддерживаем его планы по созыву мероприятий высокого уровня по таким вопросам, как положение женщин, молодежи и гражданского общества, права человека и верховенство права, сотрудничество Юг-Юг и развитие информационно-коммуникационных технологий. На наш взгляд, темы, которые он выбрал для трех тематических обсуждений, запланированных на эту сессию Ассамблеи, весьма уместны. Речь идет, в частности, о следующих темах: роль партнерских отношений; как стабильные и мирные общества могут способствовать развитию; как водоснабжение, санитария и устойчивая энергетика могут содействовать

реализации повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Вопросы, которые предстоит рассмотреть в ходе этих мероприятий, свидетельствуют о том, что Председатель имеет четкое представление об элементах, необходимых для претворения в жизнь итогов Конференции «Рио+20», которая воплощает надежды и чаяния наиболее уязвимых членов международного сообщества. Эта группа призывает к тому, чтобы в новой повестке дня в области развития был воплощен дух Декларации тысячелетия и были сохранены важнейшие ЦРДТ, но чтобы при этом ими дело не ограничивалось.

На мой взгляд, крайне важно, чтобы участники этих мероприятий высокого уровня подчеркнули, что мы должны разработать новые, инновационные подходы к решению этих проблем. Необходимо прилагать скоординированные усилия, чтобы на этих мероприятиях сформулировать такую повестку дня в области развития, в основу которой была бы заложена цель дальнейшего ускоренного сокращения масштабов нищеты, которые с момента провозглашения ЦРДТ уже сократились в рекордно короткие сроки.

В центре наших обсуждений должен стоять человек, или, как утверждают некоторые наблюдатели, эти обсуждения должны опираться на наши общечеловеческие ценности. Мы приветствуем также замечания созданной Генеральным секретарем Группы высокого уровня видных деятелей по разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года, которая отметила, что цели, которые предстоит согласовать в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года, необходимо

«внимательно отслеживать, критерии их измерения необходимо дезагрегировать, чтобы никого не оставить без внимания, а задачи необходимо считать выполненными только тогда, когда они реализованы по отношению ко всем социальным группам и группам с соответствующим уровнем дохода».

Правительство Тринидада и Тобаго понимает необходимость того, чтобы наши цели в области развития в первую очередь учитывали интересы человека. Поэтому после нашего избрания в 2010 году мы начали осуществлять национальную программу развития, строящуюся на принципе

процветания для всех. Обзор нашей национальной политики показал бы, что мы в Тринидаде и Тобаго помним и о важности комплексного подхода к развитию — причем не просто к развитию, а к устойчивому развитию, объединяющему социальную, экономическую и экологическую основы и близкому к тому плану, который озвучил Председатель Эш, предваряя повестку дня в области развития на период после 2015 года.

Мое правительство определило, с разной степенью успеха, семь основных элементов, которые призваны направлять развитие нашей страны по пути к достижению всеобщего процветания. Я их коротко перечислю: развитие в интересах человека; искоренение нищеты и социальная справедливость; национальная и личная безопасность; информационно-коммуникационные технологии; более диверсифицированная, наукоемкая экономика; рациональное управление; и внешняя политика.

Тринидад и Тобаго будет и впредь вносить свой вклад, помогая сообществу наций в подготовке его повестки дня в области развития на период после 2015 года, объединяющей социальные, экономические и экологические аспекты устойчивого развития.

Мы присоединяемся к другим малым островным развивающимся государствам (МОСТРАГ) в кратком изложении наших многочисленных достижений в области развития, которыми мы обязаны лидерству МОСТРАГ и поддержке международного сообщества. Кроме того, признавая, что в сфере устойчивого развития МОСТРАГ представляют собой особый случай в силу наших специфических особенностей, проблем и уязвимости, мы должны также отметить и тот факт, что в области развития МОСТРАГ добились значительно меньших успехов, чем другие группы уязвимых стран.

В некоторых случаях МОСТРАГ в числе первых испытывают на себе обратное развитие многих своих достижений. В связи с этим, в качестве председателя Конференции глав правительств стран Карибского сообщества (КАРИКОМ), я хочу обратить внимание этого органа на вопрос, который вызывает серьезное беспокойство государств — членов КАРИКОМ, а именно: положение малых стран со средним уровнем доходов, имеющих большую задолженность. Словно в наказанные за относительный успех в вызволении самих

себя из трясины нищеты, государства — члены КАРИКОМ, отнесенные к категории стран со средним уровнем дохода, были выведены из того экономического пространства, в котором они в прошлом имели доступ к льготному финансированию.

Доход в пересчете на душу населения как показатель уровня развития страны и ее потребности в субсидиях и льготном финансировании не дают верного представления о действительном положении вещей. Доход на душу населения является, в лучшем случае, арифметическим соотношением, которое не отражает уровня нищеты, распределения доходов, объема задолженности, уязвимости и способности самостоятельно генерировать устойчивое социально-экономическое развитие. А если сюда добавить еще и последствия стихийных бедствий, подъема уровня моря и изменения климата, то несостоятельность определения этих стран как стран со средним уровнем дохода мгновенно становится очевидной.

Эту проблему необходимо рассматривать в контексте МОСТРАГ и повестки дня в области развития на период после 2015 года. Более того, готовясь к участию в предстоящем обсуждении, мы рассматриваем уязвимость малых островных развивающихся государств как один из критериев, которые КАРИКОМ будет использовать для определения своих обязательств по этой повестке дня в целом.

Экономическая уязвимость государств — членов КАРИКОМ усугубляется, а их устойчивость к потрясениям истощается изнурительным грузом избыточного долга, по-прежнему мешающего экономическому росту и развитию региона. По этой же причине КАРИКОМ считает, что эмбарго против Кубы тормозит перспективы устойчивого развития этой страны и в силу этого должно быть рано или поздно отменено.

На сегодняшний день задолженность стран КАРИКОМ составляет около 19 млрд. долларов США, а соотношение задолженности и ВВП во многих государствах колеблется в пределах 60–144 процентов. В сравнении с другими развивающимися странами Латинской Америки и мира в целом, темпы роста во многих странах КАРИКОМ остаются неудовлетворительными. Как следствие мирового финансового и экономического кризиса, страны КАРИКОМ продолжают испытывать затруднения в получении относительно недорогого

финансирования для целей развития, а некоторые из них были отнесены к категории стран со средним уровнем дохода и потеряли доступ к источникам льготного финансирования со стороны многосторонних финансовых учреждений.

Поэтому, при всем уважении, я должен заявить о необходимости признать, что долговое бремя стран КАРИКОМ возникло не по причине расточительных расходов правительств; на самом деле, причина лежит в структуре наших стран, их географии и истории, в нашей подверженности стихийным бедствиям; и в наших весьма малых физических размерах, которые отнюдь не уменьшают затрат на необходимую экономическую инфраструктуру и проекты социального развития в пересчете на душу населения.

В связи с этим государства КАРИКОМ призывают международное сообщество поддержать наше требование немедленного пересмотра тех крайне узких критериев многосторонних финансовых учреждений и даже некоторых партнеров по процессу развития, в соответствии с которыми малым странам со средним уровнем доходов и высокой задолженностью отказано в доступе к источникам льготного финансирования; и скорейшего пересмотра экономического и финансового положения малых стран со средним уровнем доходов и высокой задолженностью в целях разработки программ урегулирования их долгового бремени, не ставящих под угрозу будущее этих стран.

В связи с этим мы с нетерпением ожидаем Третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, которая состоится в сентябре 2014 года в Самоа и в которой мы будем принимать участие, и Международного года малых островных развивающихся государств, который будет проводиться в том же 2014 году.

Мне представляется, что проведение Третьей конференции МОСТРАГ и Международного года малых островных развивающихся государств приходится на очень удачное время. Они помогут обеспечить не только всестороннее осуществление Барбадосской программы действий и ее Маврикийской стратегии по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, но и адекватное отражение четко

сформулированных проблем МОСТРАГ в повестке дня в области развития на период после 2015 года.

Участники Ассамблеи, возможно, помнят, что в ходе общей дискуссии в 2011 году премьер-министр и министр иностранных дел Антигуа и Барбуды distinguished Уинстон Болдуин Спенсер и премьер-министр Сент-Винсента и Гренадин distinguished Ральф Гонсалвес выдвинули аргументы в пользу возмещения ущерба за несправедливости, которым подвергались африканские рабы и их потомки, утверждая, что сегрегация и насилие в отношении лиц африканского происхождения в регионе нанесли ущерб их способности к развитию как народов и наций (A/66/PV.22). Они утверждали, что государства, в прошлом пользовавшиеся рабским трудом, должны начать процесс примирения и официально признать те жестокости, которые творились в течение 400 лет торговли африканскими рабами.

Вопрос о возмещении ущерба за работорговлю и геноцид в Карибском регионе обсуждался на тридцать четвертой очередной сессии Конференции глав правительств стран КАРИКОМ, которая состоялась в июле этого года в Порт-оф-Спейне. Главы правительств единодушно согласились поддержать действия в этом направлении.

В этом контексте, государства КАРИКОМ настоятельно призывают те государства-члены, которые еще не сделали этого, вносить взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций, учрежденный для возведения в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, на видном месте, постоянного мемориала памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли. Мы были очень обрадованы представленным в понедельник здесь, в Организации Объединенных Наций, победившем в конкурсе проектом этого мемориала.

Мы понимаем, что именно мир, безопасность и стабильность создают благоприятные условия для устойчивого развития. Более того, принцип национальной и личной безопасности является одним из семи основных элементов нашей собственной стратегии устойчивого развития. На международном уровне, мы решительно поддерживаем Договор о торговле оружием, который был согласован в марте этого года и который мы уже

ратифицировали. Сегодня мы сдали на хранение нашу грамоту о ратификации.

В свете нашего собственного опыта и тех вызовов, которые связаны с влиянием преступности, насилия и незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями на наши усилия в области развития, мы призываем все государства, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать Договор о торговле оружием в интересах его скорейшего вступления в силу.

Кроме того, я с грустью отмечаю инцидент, который произошел совсем недавно. Один из блестящих представителей нашей молодежи, г-н Равиндра Рамраттан, удостоенный золотой медали президента Тринидада и Тобаго за выдающиеся академические успехи, погиб в прошлую субботу в результате террористического нападения на торговый центр Вестгейт в Найроби. Не вызывает сомнения тот факт, что он пал жертвой незаконного стрелкового и другого оружия в руках террористов-убийц. Его гибель — лишь еще один пример последствий незаконной трансграничной торговли оружием.

Что касается кризиса в Сирии, то нельзя забывать, что рациональное управление, уважение прав человека и верховенство права на национальном и международном уровне являются неперенными условиями достижения устойчивого развития. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть свою глубокую озабоченность по поводу эскалации гуманитарного кризиса в Сирии и вновь призвать к урегулированию ситуации путем диалога, а не с помощью использования мер, нарушающих нормы международного права. Мы считаем, что при наличии неопровержимых доказательств совершения военных преступлений отдельными лицами во время этого затянувшегося конфликта, который подпадает под юрисдикцию Международного уголовного суда, следует принять меры по привлечению их к ответственности.

По мере продвижения вперед работы Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития, членом которой является Тринидад и Тобаго, мы уже видим определенные области, в которых намечается консенсус. Я хотел бы заверить Ассамблею в том, что правительство Тринидада и Тобаго будет и впредь принимать активное участие в содействии усилиям Председателя по использованию Генеральной Ассамблеи в

качестве основного форума для организации диалога по вопросам разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Тринидада и Тобаго за только что сделанное ею заявление.

Премьер-министра Республики Тринидад и Тобаго г-жу Камлу Персад-Биссесар сопровождают с трибуны.

Выступление председателя правительства Королевства Испания г-на Мариано Рахоя Брея

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление председателя правительства Королевства Испания.

Председателя правительства Королевства Испания г-на Мариано Рахоя Брея сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я имею честь приветствовать председателя правительства Королевства Испания Его Превосходительство г-на Мариано Рахоя Брея и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблей.

Г-н Рахой Брей (Испания) (*говорит по-испански*): От имени Испании я хотел бы поздравить посла Эша с его новым назначением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи, выразить ему нашу твердую поддержку и пожелать всего наилучшего. Его мастерство служит гарантией хорошей работы в последующие 12 месяцев. Я хотел бы также поблагодарить его предшественника Его Превосходительство г-на Вука Еремича за проделанную им эффективную работу в прошлом году и пожелать ему успехов на его новом посту.

Генеральная Ассамблея является сердцевинной международной системы. Здесь мы все имеем равные права, независимо от площади, численности населения или экономического развития наших стран. Этот орган Организации Объединенных Наций воплощает в себе суверенное равенство государств. Решения, которые мы здесь принимаем, формируют для международного сообщества

совокупное мнение, которым невозможно пренебрегать. Это совещательный орган, который имеет глобальную легитимность. Мы все являемся здесь постоянными членами Ассамблеи, и именно здесь многосторонность в полной мере приобретает свое значение и юридическую силу.

Испания верит в Организацию Объединенных Наций и твердо привержена ей, поскольку мы всецело поддерживаем цели и принципы, которые она воплощает. Наша приверженность Организации Объединенных Наций — это не просто риторика. Испания является шестым по величине плательщиком в бюджет системы Организации. Эта приверженность узаконивает наше стремление служить целям Организации Объединенных Наций в рамках Совета Безопасности в двухгодичный период с 2015 года по 2016 год. Мы будем делать это в том же духе диалога и консенсуса, как и в последний раз, когда Ассамблея оказала Испании доверие. За прошедшие с тех пор 10 лет наша страна продолжала демонстрировать своими делами решимость верно служить целям Организации Объединенных Наций, которые заключаются в поддержании международного мира и безопасности, мирном разрешении конфликтов, налаживании международного сотрудничества в целях развития и поощрении и соблюдении прав человека.

Поддержание международного мира и безопасности является обязательным условием прогресса человечества. Испания твердо убеждена в тройной ценности мира, безопасности и развития, именно поэтому более 130 000 испанских военнослужащих служат в составе миротворческих операций и гуманитарных миссий Организации Объединенных Наций во всех регионах мира с 1989 года. Испанские военнослужащие служат в настоящее время под голубым флагом Организации Объединенных Наций в составе Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, где с 2006 года они помогают обеспечивать мир и стабильность в этой стране, которая находится в особенно неспокойном регионе.

Испания прилагает усилия по содействию разоружению, нераспространению и контролю над вооружениями и принимала активное участие в переговорах по Договору о торговле оружием. Мы также являемся участниками различных международных инициатив по предотвращению ядерного терроризма. Испания стала жертвой насилия и

терроризма и знает, что новые угрозы, исходящие от негосударственных субъектов, требуют глобального реагирования в рамках международного сотрудничества. Нам необходимо осуществлять Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций на комплексной основе и разработать глобальную конвенцию по борьбе с этой угрозой, которая не знает границ. Народу Испании известно на его собственном опыте, что ответственность за террористические акты лежит на самих террористах; именно они, а никто другой несут за них ответственность, что бы ни утверждали те, кто виновен в их совершении. Мы всегда должны чтить память жертв, что является залогом отрицания социальной или моральной легитимности терроризма любого рода.

Наша приверженность борьбе за мир и безопасность во всем мире была продемонстрирована в этом году во время кризиса в Мали. Испания с самого начала поддержала Международную миссию по поддержке Мали под африканским руководством, а затем развертывание Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали. Испанские военнослужащие в составе Миссии Европейского союза в Мали проводят подготовку военнослужащих вооруженных сил страны, которые несут ответственность за обеспечение национального суверенитета и территориальной целостности страны при полном соблюдении прав человека. Мали одерживает победу в борьбе с терроризмом и восстановила свою территориальную целостность, что является несомненным успехом, которым мы все можем гордиться. Однако это лишь первый шаг. Восстановление конституционного порядка и проведение президентских выборов знаменуют собой начало второго этапа, нацеленного на создание открытых и инклюзивных институтов, что крайне важно для будущего Мали. В долгосрочной перспективе мы должны и впредь оказывать поддержку развитию всего Сахельского региона в качестве единственного пути содействия обеспечению безопасности, демократии и процветания в этом регионе.

Все члены Ассамблеи должны приветствовать роль африканских организаций в ходе этого кризиса. Особого признания заслуживает Африканский союз, который в этом году празднует свой пятидесятилетний юбилей. Испания наладила весьма тесные связи с Африкой. Проблемы континента — это

и наши проблемы. Мы принимаем участие в саммитах Африканского союза и в финансировании Нового партнерства в интересах развития Африки, и мы стали первой неафриканской страной, которая внесла взнос непосредственно в бюджет Комиссии Африканского союза. Испания наладила стратегическое партнерство с Экономическим сообществом западноафриканских государств (ЭКОВАС) и по-прежнему укрепляет свои связи с другими региональными организациями в Африке. Мы оказываем реальную поддержку усилиям по выполнению этих обязательств. За последние четыре года Испания внесла взнос в размере 100 млн. евро в бюджет ЭКОВАС и такую же сумму в Африканский банк развития.

На протяжении последних двух лет мы являемся свидетелями смелых и решительных усилий арабских народов, направленных на отстаивание своего достоинства, укрепление своих демократических систем и исключение тех, кто пропагандирует насилие и нарушение основных прав человека. Путь к демократии не прост, но не может и не должно быть никакого возврата к прошлому. Демократия — это усилия, которые должны предприниматься всем обществом в стремлении к сосуществованию и социальной интеграции, усилия, которые основываются на диалоге, терпимости и соблюдении прав человека. И это усилие необходимо предпринимать в каждой стране, причем не только на политическом, но и социальном и экономическом уровнях. Для поддержания этих процессов демократического управления Испания приступила к осуществлению программы «Масар», которая адресована правительствам и гражданскому обществу в Северной Африке и на Ближнем Востоке.

Ассамблее известно, что ситуация в Сирии превратилась в недопустимую, чудовищную человеческую трагедию, а также нарастающую угрозу региональному и международному миру и безопасности. Жестокие нападения с применением газа зарин в отношении гражданского населения в Дамаске, что подтверждается в докладе Миссии Организации Объединенных Наций по расследованию сообщений о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике (см. A/67/997), получили осуждение со стороны широкого международного сообщества, которое твердо верит, что это деяние не должно повториться или остаться безнаказанными.

Все приветствуют предложение России и Соединенных Штатов Америки, которое позволит обеспечить международный контроль и последующее уничтожение всех запасов химического оружия в Сирии. Сейчас необходимо, чтобы Совет Безопасности принял резолюцию, содержащую юридически обязательный запрет на применение химического оружия в Сирии и гарантирующую его обязательное уничтожение. От решения этого вопроса зависит многое. Как отметил Генеральный секретарь, в этом состоит вызов международной безопасности, и если он не будет урегулирован, то это станет коллективным провалом.

Испания твердо уверена, что только политический диалог между сторонами позволит положить конец этому конфликту, который становится все более жестоким, что подчеркивается в докладе (A/HRC/24/46), представленном Совету по правам человека. Поэтому мы приветствуем усилия Совместного специального представителя Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств г-на Лахдара Брахими по мирному политическому урегулированию сирийского конфликта.

Испания верит в успех конференции «Женева-2». В этом контексте я снова обращаюсь в Ассамблее с призывом к сторонам продемонстрировать конструктивное отношение. Испания будет и впредь содействовать силам оппозиции, чтобы обеспечить упорядоченный переход к демократии на основе принципа инклюзивности.

Наконец, крайне важно поддерживать гуманитарные усилия по сокращению страданий внутренне перемещенных лиц в Сирии и беженцев в соседних странах.

Касаясь смежных вопросов, я хотел бы подчеркнуть, что мирный процесс на Ближнем Востоке приобретает новое измерение. В прошлом году на этом самом форуме подавляющее большинство государств приняло решение признать Палестину в качестве государства-наблюдателя при Организации Объединенных Наций. Нынешние переговоры, вероятно, станут последним шансом достичь справедливого, всеобъемлющего и долгосрочного мира между двумя государствами, Израилем и Палестиной, чтобы они могли жить в мире, безопасности и процветании. В этот важнейший для региона момент соответствующие политические лидеры при содействии международного сообщества

должны принять смелые решения, необходимые для достижения исторической цели мира, и тем самым содействовать обеспечению стабильности во всем регионе и на планете.

Моя страна твердо выступает за диалог и использование мирных средств для урегулирования споров. Мы считаем, что предотвращение конфликтов является одним из главных инструментов обеспечения мира и безопасности. Именно поэтому мы принимали участие в работе Комиссии по миростроительству, учреждении Альянса цивилизаций и создании, с помощью Австрии и Саудовской Аравии, Международного центра межконфессионального и межкультурного диалога имени короля Абдаллы ибн Абдель Азиза.

Мы верим в посредничество как средство мирного урегулирования споров. Именно поэтому мы являемся членом Группы друзей посредничества Организации Объединенных Наций, и на основе членства в Группе совместно с Марокко мы выступили с инициативой посредничества в Средиземноморском регионе, которая недавно стала давать первые результаты.

Генеральная Ассамблея разрабатывает сводную универсальную правовую доктрину деколонизации, которую Испания полностью поддерживает. В очередной раз я должен представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи вопрос Гибралтара, который в 1963 году был включен Организацией в список самоуправляющихся территорий, не прошедших деколонизацию. Это единственная такая территория в Европе, и она затрагивает нашу территориальную целостность.

С тех пор Соединенное Королевство игнорирует мандат Генеральной Ассамблеи и обязательство, взятое в отношении Испании в Брюссельской декларации 1984 года. Этот анахронизм по-прежнему связан с неудобствами для жителей Гибралтара и прилегающих к нему районов. Опираясь в своих аргументах на легитимность, обеспеченную универсальной доктриной Генеральной Ассамблеи, Испания вновь обращается с призывом к Соединенному Королевству возобновить двусторонний диалог и региональное сотрудничество.

Западная Сахара представляет собой еще один нерешенный вопрос в Организации Объединенных Наций. Испания поддерживает поиск справедливого, долгосрочного и взаимоприемлемого

решения, предусматривающего самоопределение народа Западной Сахары в рамках Организации Объединенных Наций и в соответствии с целями и принципами Устава. В этом контексте Испания полностью поддерживает работу, проводимую в этой связи Генеральным секретарем и его Личным посланником.

Я хотел бы отметить вклад Латинской Америки и ее региональных организаций в многосторонность. Их конструктивный вклад в обсуждение таких глобальных проблем, как проблемы окружающей среды и развития, имеет основополагающее значение. В ходе предстоящей Иbero-американской встречи на высшем уровне в Панаме мы будем рассматривать глобальные задачи в политической, экономической и социальной сферах и выступим с рядом совместных предложений.

Генеральная Ассамблея провозгласила 2013 год Международным годом водного сотрудничества. Право человека на воду и санитарии имеет существенно важное значение для устойчивого развития и борьбы с нищетой. Именно поэтому в 2008 году Испания учредила Фонд сотрудничества в области водоснабжения и санитарии, чей бюджет для проектов в Латинской Америке составляет 1 млрд. долл. США. Кроме того, учитывая стратегическое значение воды в деле обеспечения мира и безопасности, Испания и Алжир планируют начать осуществление стратегии в области водных ресурсов Западного Средиземноморья.

Благодаря работе Организации Объединенных Наций все больше людей осознают решающее значение борьбы с изменением климата, которая является нашим прямым и непосредственным приоритетом. Предстоящий год будет годом малых островных развивающихся государств и предоставит прекрасную возможность для совместного решения проблем, с которыми они сталкиваются. Необходимо поддерживать их усилия по адаптации к изменению климата и смягчению его пагубных последствий, так как они в наименьшей степени загрязняют окружающую среду, но в наибольшей степени страдают от последствий этого.

Испания — это страна, которая действует в духе солидарности и прилагает все усилия для содействия достижению Целей в области развития, сформулированных в декларации тысячелетия (ЦРДТ). Ее солидарность выражается в работе в

рамках многосторонней системы Организации Объединенных Наций в надежде на то, что эта система сможет гарантировать принцип нейтралитета при распределении средств для эффективного достижения конечной цели, а именно, ликвидации нищеты.

В 2007 году Испания вместе с Программой развития Организации Объединенных Наций учредила Фонд для достижения ЦРТ, который реально повлиял на жизнь 20 миллионов человек с помощью более чем 130 программ в 50 странах, на которые был выделен почти 1 млрд. долл. США. Оценка работы Фонда, который завершает свою деятельность в этом году, станет главной отправной точкой как для анализа его соответствия ЦРДТ, так и для разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года. Подготовка этой повестки является главной темой нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. По мнению Испании повестка дня на период после 2015 года должна быть сосредоточена на подлинно устойчивом развитии, носить универсальный характер и признавать важность транспарентных институтов в достижении всеохватного роста.

Поэтому мы должны четко определить цели в области устойчивого развития, с тем чтобы завершить процесс, начатый в Рио-де-Жанейро в прошлом году. Однако не следует забывать о том, что лишь немногим более двух лет остается для достижения ЦРДТ. Хотя мы можем быть удовлетворены прогрессом в целом ряде областей, многое еще предстоит сделать.

Поскольку экономика Испании опять начала расти, мы будем в значительной степени поддерживать эти усилия путем щедрого, продуманного и эффективного инвестирования в сотрудничество в целях развития.

Солидарность моей страны проявляется также и в предоставлении гуманитарной помощи, причем среди крупнейших доноров мы занимаем восьмое место. Организация Объединенных Наций может реагировать на гуманитарные кризисы в Западной Африке и Сахеле быстрее и эффективнее благодаря центру хранения и распределения гуманитарной помощи Всемирной продовольственной программы, который мы построили в Лас-Пальмесе, Гран-Канария.

Испания всегда находилась на перекрестке культур, религий и традиций. Наша страна является

открытой, плюралистической и толерантной; она уважает и принимает все разнообразие, которое порождается глобализацией. Защита и поощрение прав человека — это ответственность институтов, которым должны помогать все граждане. Испания была третьей страной в мире, которая ратифицировала Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, и я настоятельно призываю другие государства поступить таким же образом.

Мы также уделяем особое внимание поощрению прав инвалидов. Вот почему мы вместе с Филиппинами были сокоординаторами итогового документа заседания высокого уровня, посвященного осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в интересах инвалидов (резолюция 68/3). Это заседание состоялось всего несколько дней назад. Я с гордостью говорю, что в знак признания ее работы на этом направлении Испании была присуждена международная премия им. Франклина Д. Рузвельта за поощрение и защиту прав инвалидов. Эта премия была вручена Ее Величеству Королеве Софии несколько дней назад в этом самом городе.

Мы намерены также продолжать поддерживать работу структуры «ООН-женщины», как мы это делали с самого начала ее создания. Равенство женщин и мужчин, полноправное участие женщин во всех сферах, а также усилия по ликвидации насилия в отношении женщин и девочек являются необходимыми условиями подлинного развития и одним из приоритетов Испании на национальном и международном уровнях.

Наша приверженность принципу многосторонности неотделима от нашего стремления к созданию решительно действующей и эффективной Организации Объединенных Наций. Поэтому на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи необходимо решить вопрос о реформе Совета Безопасности, которую можно провести лишь путем достижения самого широкого консенсуса на основе принципов подотчетности, прозрачности и сотрудничества с целью повышения легитимности и усиления поддержки действий Совета.

Необходимо также привести работу Организации в соответствие с имеющимися у нее ресурсами, а также рационально использовать ресурсы, с тем чтобы все вместе мы могли достичь большего

с меньшими средствами. В этой связи мы безоговорочно поддерживаем прогресс, достигнутый в деле повышения общесистемной слаженности и осуществления инициативы «Единство действий», главным спонсором которой является Испания. В то же время универсальный характер Организации Объединенных Наций означает необходимость сохранения ее многоязычия.

В 2005 году Испания выдвинула свою кандидатуру на место непостоянного члена Совета Безопасности на период 2015–2016 годов. В моем сегодняшнем выступлении я подчеркнул главные причины моей уверенности в том, что Испания подтвердила, причем не на словах, а конкретными делами, свою готовность служить Организации Объединенных Наций в Совете Безопасности с такой же приверженностью диалогу и солидарности, которую мы демонстрируем со времени вступления в Организацию. Мы преследуем только одну цель: обеспечить уважение человеческого достоинства. Все наши усилия в интересах мира, свободы, демократии, справедливости, прав человека и устойчивого развития служат этой цели. Испания понимает, что ее усилия по обеспечению уважения человеческого достоинства дадут более весомые результаты в рамках Организации Объединенных Наций, и Генеральная Ассамблея может быть уверена в том, что в этом деле на Испанию она может положиться.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю председателя правительства Королевства Испания за только что сделанное им заявление.

Председателя правительства Королевства Испания г-на Мариано Рахоя Брея сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Республики Таджикистан г-на Акила Акилова

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Таджикистан.

Премьер-министра Республики Таджикистан г-на Акила Акилова сопровождают к трибуне.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Для меня огромное

удовольствие от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций премьер-министра Республики Таджикистан Его Превосходительство г-на Акила Акилова и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Г-н Акилов (Таджикистан): Прежде всего хотел бы присоединиться к теплым поздравлениям в адрес уважаемого г-на Джона Эша в связи с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии. Убежден, что его богатый профессиональный опыт будет способствовать эффективной и успешной работе нынешней сессии. Я хотел бы также выразить признательность его предшественнику на этом посту г-ну Вуку Еремичу за предпринятые усилия в ходе председательствования на предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи.

Мы полностью разделяем нацеленность нынешней сессии на содействие выработке глобальной повестки дня в области развития на период после 2015 года в целях наращивания ранее достигнутого успеха в деле полного осуществления решений, принятых в Рио-де-Жанейро на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20»).

Как известно, в ходе шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи были утверждены модальности политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, первое заседание которого состоялась сегодня здесь, в Нью-Йорке. Мы надеемся, что данный форум, сменивший Комиссию по устойчивому развитию, станет универсальной и эффективной платформой для регулярного диалога и обзора результатов, а также выработки и координации программы действий в целях содействия устойчивому развитию.

Будущий прогресс в деле достижения устойчивого развития во многом зависит от адекватного и своевременного финансирования намечаемых программ и проектов. В этом контексте ключевое значение приобретает деятельность Межправительственного комитета экспертов по финансированию устойчивого развития, наделенного мандатом для выработки рекомендаций по действенной стратегии финансирования устойчивого развития.

Мы поддерживаем процесс продвижения идеи о необходимости выработки цели устойчивого развития в области водных ресурсов. Полагаем, что

при этом необходимо учитывать такие элементы, как обеспечение всеобщего доступа к безопасной питьевой воде и санитарии; внедрение интегрированного управления водными ресурсами на национальном и региональном уровнях; повышение эффективности водопользования и вторичного использования воды; адекватное финансирование и инвестиции в водохозяйственные объекты инфраструктуры; передача и внедрение новейших технологий; и формирование взаимоприемлемых механизмов по сбору и обмену информацией и данными.

Как отмечено в итоговом документе «Рио+20», «водные ресурсы являются одним из краеугольных камней устойчивого развития, поскольку они тесно связаны с рядом ключевых общемировых проблем» (резолюция 66/288, приложение, пункт 119). В осознание ключевой роли водных ресурсов в достижении устойчивого развития неоценимый вклад внесли решения Генеральной Ассамблеи, инициированные Таджикистаном в соавторстве с другими государствами-членами. В этом году исполнилось 10 лет нашему первому проекту глобального характера, Международному году пресной воды, объявленному в 2003 году. Другим важным решением Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций стало провозглашение Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы (резолюция 58/217).

В 2010 году Таджикистан инициировал резолюцию Генеральной Ассамблеи о провозглашении 2013 года Международным годом водного сотрудничества (резолюция 65/154). Продвигая данную инициативу совместно с другими странами, мы исходили из того, что мероприятия Международного года будут содействовать укреплению диалога и взаимопонимания, расширению сотрудничества и партнерства на базе многоуровневого и комплексного подхода к решению водных проблем. И самое главное, мы ожидали, что Международный год водного сотрудничества станет важной платформой для консолидации усилий и пересмотра к лучшему нашего отношения к водным ресурсам.

Сегодня еще рано делать какие-либо выводы об итогах Года. Но, тем не менее, хотел бы отметить, что Международный год водного сотрудничества, действительно, предоставил уникальную возможность для активизации диалога по поиску и налаживанию справедливого, взаимовыгодного и эффективного водного сотрудничества. Именно

вокруг этих вопросов были сконцентрированы выступления и доклады участников Международной конференции высокого уровня по водному сотрудничеству, которую совместно провели правительство Таджикистана и Организации Объединенных Наций 20–21 августа текущего года в городе Душанбе. Пользуясь случаем, хотел бы выразить признательность Председателю Генеральной Ассамблеи, Генеральному секретарю и всем нашим партнерам — государствам-членам, международным и региональным организациям — за активное участие в работе и успешном проведении данного мероприятия.

По итогам Конференции были приняты Душанбинская декларация и Рамочный документ по водному сотрудничеству, которые будут распространены в качестве документов Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Выступая на церемонии открытия Душанбинской конференции, президент Республики Таджикистан Эмомали Рахмон выдвинул инициативу по разработке глобального водного видения на период после 2015 года, которое могло бы послужить в качестве «дорожной карты» для осуществления целей устойчивого развития, связанных с водными ресурсами. В этой связи хотел бы призвать всех уважаемых делегатов поддержать данную инициативу.

Известно, что водные ресурсы имеют центральное значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (резолюция 55/2). Наши усилия по ликвидации бедности напрямую зависят от рационального управления водными ресурсами. Прилагаемые усилия пока еще не дали полномасштабного эффекта, который все мы ожидали на заре тысячелетия. Тем не менее, прогресс очевиден. Как отмечено в «Докладе о целях развития тысячелетия, 2013 год», за последние два десятилетия более 2,1 миллиарда человек получили доступ к улучшенному питьевому водоснабжению, 1,9 миллиарда человек улучшили санитарные условия. Несмотря на это, 768 миллионов человек все еще пользуются водой из небезопасных источников и около 2,5 миллиарда человек не имеют доступа к базовой санитарии. При этом достигнутый прогресс неравномерен не только между регионами и странами, но и между сельским и городским населением в самих странах.

Состоявшееся накануне в Нью-Йорке специальное мероприятие Генеральной Ассамблеи

предоставило очередную возможность для реальной оценки прогресса и выявления путей ускорения достижения максимального успеха в рамках реализации целей. Особенно это важно в сегодняшних условиях, когда финансово-экономический, продовольственный и энергетический кризисы и изменение климата подрывают и без того неустойчивый и неравномерный прогресс в осуществлении целей развития тысячелетия.

Опыт показывает, что без обеспечения надежного и всеобщего доступа к энергии достижение целей в области развития невозможно. Международное десятилетие устойчивой энергетики для всех (2014–2024 годы) предоставляет уникальную возможность для практического осуществления этой задачи. Считаем, что наряду с обеспечением надежного и стабильного доступа к энергии необходимо всячески поощрять и содействовать увеличению доли возобновляемой энергии, передаче передовой технологии, повышению эффективности энергоснабжения и энергосбережения. Таджикистан, обладающий огромным гидроэнергетическим потенциалом, в условиях роста экономики и населения, а также отсутствия крупных нефтяных и газовых месторождений, прилагает необходимые усилия для комплексного развития гидроэнергетики страны, от чего, в первую очередь, зависит благосостояние народа.

Правительство страны прилагает дополнительные усилия, с тем чтобы полностью задействовать собственный потенциал в решении социально-экономических задач. В марте текущего года Таджикистан успешно завершил переговорный процесс по вступлению во Всемирную торговую организацию и стал сто пятьдесят девятым членом этой многосторонней системы регулирования мировой торговли. Мы заинтересованы в продвижении торговых интересов развивающихся стран, включая страны, не имеющие выхода к морю.

В этом контексте 17–18 сентября 2013 года в городе Душанбе были проведены десятое заседание Межправительственной комиссии международного транспортного коридора Европа-Кавказ-Азия (ТРАСЕКА) и Международная конференция высокого уровня по развитию транзитного потенциала Центральной Азии на период до 2023 года. Данные мероприятия внесли дополнительный вклад в процесс подготовки к проведению в следующем году

всеобъемлющего 10-летнего обзора хода осуществления Алматинской программы действий.

Эффективное региональное сотрудничество способно стать важной опорой формирования нового глобального партнерства в целях достижения устойчивого развития. Для нашего региона развитие многопланового сотрудничества во многом зависит от укрепления мира и стабильности в Афганистане. Мы поддерживаем усилия правительства Афганистана и мирового сообщества по решению задач переходного периода, примирения и постконфликтного восстановления в Афганистане. Считаем, что ключом к обеспечению прочного мира в Афганистане является социально-экономическое развитие. Международная помощь Афганистану должна быть нацелена, прежде всего, на всемерное экономическое возрождение, дальнейшее укрепление социальной сферы и создание новых рабочих мест. Полагаем, что границы сопредельных с Афганистаном стран следует рассматривать как передовой рубеж борьбы с наркотрафиком, и в этой связи необходимо наращивать усилия по их материально-техническому укреплению, а также форсировать создание современной дееспособной афганской пограничной службы. Есть прямая необходимость в том, чтобы процессы многопланового регионального сотрудничества в полной мере охватывали Афганистан. Вовлечение в развитие Афганистана соседних стран и учет регионального контекста в постконфликтном восстановлении этой страны являются залогом успеха предпринимаемых мировым сообществом усилий.

Очевидно, что незаконный оборот наркотиков стал одним из главных источников финансирования международного терроризма. Острота и масштабность проблем, связанных с наркотиками и их незаконным оборотом, ясно свидетельствуют о глобальной опасности, угрожающей международной стабильности и безопасности в целом. Международному сообществу необходимо объединить меры по сокращению спроса и предложения наркотиков и интегрировать предпринимаемые на национальном и региональном уровнях усилия с международной стратегией контроля над наркотиками.

В период своего членства в Комиссии Организации Объединенных Наций по наркотическим средствам (2014–2017 годы) Таджикистан намерен укреплять и расширять взаимодействие с другими государствами-членами и международными и

региональными организациями в практической реализации международных конвенций по наркотическим средствам, Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков.

Одной из долгосрочных и трудных задач, требующих усиления совместной борьбы путем применения всего спектра мер политического, экономического и финансового характера, является противодействие терроризму. Считаем важным скорейшее согласование и принятие всеобъемлющей конвенции по борьбе с международным терроризмом.

Важную роль в борьбе с терроризмом и экстремизмом призваны сыграть региональные и субрегиональные организации, способные стать опорой глобальной системы противодействия международному терроризму.

За последние годы активизировалось взаимодействие Таджикистана с правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций, в том числе в аспекте специальных процедур по правам человека. Главные приоритеты страны в этой сфере — укрепление международных механизмов по защите прав человека, добросовестное выполнение принятых обязательств и расширение многостороннего сотрудничества в области защиты прав человека. Мы рассматриваем Совет по правам человека в качестве важного форума по налаживанию конструктивного диалога и сотрудничества в правозащитной сфере.

Руководствуясь стремлением внести вклад в открытый и равноправный диалог в области прав человека, Таджикистан впервые решил выдвинуть свою кандидатуру в члены Совета по правам человека на период 2015–2017 годов. Надеемся на поддержку кандидатуры Таджикистана в члены Совета по правам человека на выборах, которые состоятся в ходе шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи осенью 2014 года.

В заключение хотел бы отметить, что стоящий перед нами целый ряд задач долгосрочного характера требует четкого и здравого переосмысления действий на пути перехода к устойчивому развитию. Убеждены, что Организация Объединенных Наций, уникальный и безальтернативный механизм многостороннего сотрудничества, должна

оставаться центром координации коллективных усилий по обеспечению мира, безопасности, развития и прав человека. При этом должна повышаться консолидирующая роль самой Организации путем ее комплексного реформирования и укрепления способности быстро и адекватно реагировать на проблемы, эффективно противодействовать многочисленным глобальным вызовам и угрозам.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Республики Таджикистан за заявление, которое он только что сделал.

Премьер-министра Республики Таджикистан г-на Акила Акилова сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Республики Камерун Его Превосходительству г-ну Пьеру Мукоко Мбонжо.

Г-н Мукоко Мбонжо (Камерун) (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте мне принести всем присутствующим в этом зале извинения от имени президента Республики Камерун Его Превосходительства г-на Поля Бийи, который собирался принять участие в работе шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, но не смог приехать из-за напряженного графика национальных политических мероприятий. Он поручил мне зачитать следующее послание:

«В момент, когда Председатель Эш вступает на свой высокий пост по руководству работой Генеральной Ассамблеи, Организация Объединенных Наций находится на пороге критически важного периода, который должен привести к выработке международной повестки дня в области развития, которая придет на смену целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Осознавая его особую ответственность и учитывая ту огромную работу, которую ему предстоит проделать во время этой сессии, я хотел бы передать ему от имени моей страны искренние поздравления по случаю избрания на пост Председателя Ассамблеи и пожелать всяческих успехов в этом сложном, но благородном деле. Его богатый опыт в области дипломатии, который ярко проявился, когда он руководил работой Комиссии по устойчивому развитию и

находился во главе Группы 77 и Китая, послужит залогом плодотворных результатов нашей нынешней дискуссии и работы Генеральной Ассамблеи в предстоящие 12 месяцев.

Этими же качествами обладал и его предшественник на этом посту г-н Вук Еремич, которые были его сильными сторонами. Я хотел бы воздать ему должное за энергичное и эффективное руководство работой Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии.

И, наконец, я хотел бы выразить нашу признательность Генеральному Секретарю Пан Ги Муну за его усилия на службе мира и социально-экономического развития во всем мире.

Начало этой сессии было омрачено кровавыми террористическими актами, совершенными несколько дней назад в торговом комплексе в Найроби, Кения. Для меня это возможность решительно осудить эти акты насилия и передать народу и правительству этой братской нам страны глубочайшие соболезнования от имени народа и правительства Камеруна.

Позвольте мне на более оптимистичной ноте приветствовать окончание кризиса в Мали, которое увенчалось демократическим избранием президента Ибрагима Бубакара Кейты. Завершение этого процесса, который международное сообщество поддержало всесторонним образом, стало важной вехой в процессе обеспечения миростроительства, безопасности, национального примирения и развития в этой стране.

Как я отмечал в начале своего заявления, в ходе этой сессии мы должны серьезно подумать над программой развития на период после 2015 года. В ходе прений на высоком уровне в 2010 году мы отметили, что, несмотря на прогресс в достижении некоторых ЦРДТ, существенные диспропорции в развитии стран и регионов по-прежнему сохраняются.

Мы отметили, что, несмотря на прогресс, при нынешних темпах достижения целей очень немногие страны смогут достичь всех ЦРДТ к установленному сроку. С учетом того, что до истечения срока осталось два года, мы должны отметить, что Камеруну будет трудно добиться достижения некоторых из целей. Был

отмечен значительный прогресс в достижении отдельных задач. В области здравоохранения, которое считается катализатором социально-экономического развития в целях сокращения масштабов нищеты, моя страна по-прежнему привержена усилиям по борьбе с пандемией СПИДа. Выделение значительных ресурсов на борьбу против этого заболевания, распределение бесплатных антиретровирусных препаратов, эффективный уход за больными и реализация эффективной профилактической программы, включая проблему передачи вируса от матери ребенку, привели к существенному снижению показателя распространения ВИЧ-инфекции в Камеруне. С уровня 10,5 процента в 2000 году этот показатель снизился до 4,3 процента в 2012 году, уменьшившись более чем на 50 процентов.

У Камеруна также вызывает подлинное удовлетворение прогресс в области образования. Правительство стремилось продолжать и укреплять многочисленные усилия по обеспечению начального образования для всех жителей Камеруна. Я хотел бы подчеркнуть, что национальная задача заключается в том, чтобы обеспечить всех детей — мальчиков и девочек — во всем Камеруне ресурсами для получения полного объема начального школьного образования. Реализация отраслевой стратегии в области образования привела к прогрессу в осуществлении политики в области образования. Я хотел бы упомянуть, среди прочего, о расширении школьной инфраструктуры, об улучшении соотношения учителей и учащихся, о сокращении числа учащихся, остающихся на второй год, и об улучшении образования девочек. Результаты принятия этих мер заключаются в том, что сегодня Камерун имеет один из самых высоких показателей грамотности в странах Африки к югу от Сахары, при этом показатель охвата образованием составляет почти 100 процентов.

Но аналогичный прогресс не был достигнут в отношении других целей. Это характерно для большинства развивающихся стран, включая Камерун. Следовательно, имеется потребность в дальнейшем осмыслении задач, процесс которого был начат в Рио-де-Жанейро, в контексте повестки дня в области развития

на период после 2015 года и, в соответствии с пожеланием Председателя, в создании основы для реализации повестки дня в области развития на период после 2015 года. Эта деятельность должна быть основана на четкой оценке проблем, которые возникли, и уроков, которые были извлечены в ходе достижения ЦРДТ, для того чтобы проанализировать перспективы создания будущей международной рамочной программы.

Полное достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, связано для некоторых стран с трудностями структурного характера, а для других — с временными трудностями, в частности, связанными с изменением климата, финансовым кризисом и отсутствием продовольственной безопасности. Эти трудности порождают ряд важных вопросов, касающихся того, как были сформулированы ЦРДТ. Не поставили ли мы перед собой слишком широкомасштабные цели? Был ли реалистичным конечный срок, намеченный на 2015 год? Не было ли необходимости в создании эффективного механизма осуществления последующих мер и поддержки государств? Обеспечили ли мы себя надлежащими ресурсами, для того чтобы гарантировать достижение целей? Очевидно, что цель 8 в области развития, сформулированная в Декларации тысячелетия — «формирование глобального партнерства в целях развития» — являлась началом ответа на последнее соображение. Однако эту цель также будет трудно воплотить в жизнь к 2015 году.

Все ЦРДТ, вероятно, не будут достигнуты к 2015 году. Однако мы должны признать, что программа позволит добиться очевидного прогресса во многих областях. Она позволила нам выразить очень сложные формулировки задач в области развития в форме четких целей, доступных для всех, и дала возможность каждому сформулировать простые требования и потребности для сведения их правительств. Мы должны сохранить эти достижения в повестке дня на период после 2015 года.

Повестка дня на период после 2015 года должна также принимать во внимание мнения развивающихся стран, которые являются первостепенными объектами ее усилий. В связи с

этим я выражаю признательность Организации Объединенных Наций за начало широкомасштабного и всеохватного процесса консультаций, с тем чтобы выяснить мнения всех сторон, в частности, мнения ученых и организацией гражданского общества, в отношении ЦРДТ и рамочной программы, которая за ними следует. Подобные консультации были проведены в Камеруне. Они дали возможность гражданскому обществу высказать рекомендации в отношении повестки дня в области развития. Эти рекомендации соответствуют ЦРДТ в плане укрепления мероприятий, которые следует предпринять в целях обеспечения всеобщего доступа к начальному образованию, сокращения материнской и младенческой смертности и улучшения доступа к воде и санитарии.

Кроме того, исходя из контекста следующей программы, моя страна полагает, что особое внимание должно быть уделено созданию достойных рабочих мест, как движущей силе экономического роста и устойчивого развития. Именно с учетом этого контекста в 2010 году Камерун разработал стратегический документ, посвященный росту и занятости. Этот документ является частью общей концепции развития Камеруна до 2035 года, через реализацию которой экономическое развитие моей страны приведет к конкретным результатам в плане создания рабочих мест, сокращения масштабов нищеты и значительного улучшения условий жизни нашего народа, в особенности женщин и детей.

В то время как создание достойных рабочих мест должно, по мнению Камеруна, занимать центральное место, не следует забывать о вопросах охраны окружающей среды. В соответствии с духом решений, принятых в Рио-де-Жанейро, эти вопросы дадут возможность определить будущее человечества, которое мы хотим создать, и прилагать серьезные усилия, чтобы воплотить его в жизнь.

Для того чтобы обеспечить достижение новых целей в области развития к установленному конечному сроку, необходимо оказывать поддержку последовательным национальным инициативам при помощи эффективного глобального партнерства. Поэтому, в дополнение к положениям, которые могут быть приняты

на международном уровне донорами — расширенные обязательства, льготные кредиты, замена долговых обязательств, реструктуризация долга и аннулирование задолженности — и на национальном уровне развивающимися странами, крайне необходимо обеспечивать более жесткий контроль за финансовыми и сырьевыми рынками, с тем чтобы дать возможность странам более эффективно противостоять внешним потрясениям.

Мы также рассматриваем возможность создания фонда поддержки осуществления новой программы в области развития, а также постоянных механизмов реализации последующих мер на международном и региональном уровнях в интересах достижения каждой цели.

Помимо трудностей, которые я уже отметил, ЦРДГ, как и будущая международная рамочная программа в области развития, могут быть реализованы с оптимальными результатами, только если будут обеспечены соответствующие условия безопасности. К сожалению, в развивающихся странах, в частности, в странах Африки по-прежнему происходят многочисленные конфликты.

Ситуация в Центральноафриканской Республике, в восточной части Демократической Республики Конго и беспорядки, следовавшие за кризисами, связанными с «арабской весной», в Северной Африке вызывают озабоченность и могут поставить под угрозу усилия в области развития, предпринимаемые соответствующими государствами. Что касается кризиса в сфере политики, безопасности и гуманитарной деятельности, прежде всего в Центральноафриканской Республике, который достиг беспрецедентных масштабов в истории этой страны, то Камерун и другие государства Экономического сообщества центральноафриканских государств (ЭСЦАГ) взяли решение проблемы в свои руки и направили войска в Банги, чтобы стабилизировать ситуацию. Мы также активно участвовали в разработке «дорожной карты», которая призвана дать им возможность восстановить нормальный конституционный порядок в период от 18 до 24 месяцев.

Камерун призывает международное сообщество поддержать усилия субрегиона Центральной Африки, в частности, для того, чтобы быстро развернуть международную миссию по поддержке Центральноафриканской Республики и мобилизовать гуманитарную помощь с учетом масштаба проблем, с которыми столкнулась эта страна.

Кризис в области политики, безопасности и гуманитарной деятельности усугубляется такими постоянными актами бандитизма, как похищение гражданских лиц и морское пиратство. Развитие последней упомянутой преступной деятельности, которая представляет угрозу для международной торговли, достигло тревожных масштабов. По данным Международного морского бюро, количество актов пиратства, зафиксированных вдоль побережья Западной Африки в 2012 году, впервые превысило число нападений в Аденском заливе и в Индийском океане.

Чтобы справиться с этой проблемой, в Яунде, столице Камеруна, 24 и 25 июня в соответствии с резолюцией 2039 (2012) Совета Безопасности от 29 февраля 2012 года был организован совместный саммит Экономического сообщества центральноафриканских государств, Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) и Комиссии Гвинейского залива (КГЗ) по вопросам защиты и безопасности в Гвинейском заливе, направленный на борьбу с пиратством, вооруженным разбоем и другими видами незаконной деятельности в морском пространстве Гвинейского залива.

Главы государств и правительств ЭСЦАГ, ЭКОВАС и КГЗ, которые впервые собрались вместе с момента учреждения этих трех организаций, приняли решение создать межрегиональный координационный центр, чтобы контролировать усилия по борьбе с пиратством в их общем морском пространстве и объединить свои ресурсы. Штаб-квартира этого центра, цель которого заключается в осуществлении региональной стратегии по борьбе с пиратством, вооруженным разбоем и другими незаконными деяниями на море в Гвинейском заливе, будет находиться в Камеруне. Делается все для того, чтобы он заработал в кратчайшие сроки. Теперь я хотел бы

выразить признательность за оценку результатов саммита Организацией Объединенных Наций и другими стратегическими партнерами, а также за их обязательство поддерживать выполнение решений, принятых в Яунде.

Как я уже подчеркивал по случаю этого саммита, для достижения желаемой цели в области безопасности всем заинтересованным сторонам необходимо в полной мере сыграть свою роль в эффективном осуществлении мер, принятых тремя организациями. Как и в случае с ЦРДТ, поддержка всех наших стратегических партнеров имеет важнейшее значение для эффективной борьбы с пиратством и другими угрозами безопасности в Гвинейском заливе.

Все, что будет содействовать развитию этого региона, будет способствовать ускорению темпов глобального роста и повышению уровня безопасности и позволит добиться значительного прогресса в достижении «будущего, которого мы хотим» — будущего, которое характеризуется миром и процветанием для всех».

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Королевства Норвегия Его Превосходительству г-ну Эспену Барту Эйде.

Г-н Эйде (Норвегия) (*говорит по-английски*): Мы живем во времена стремительных перемен. Глобальная и региональная динамика трансформирует глобальное управление. Меняющийся мир неизбежно приведет к изменению Организации Объединенных Наций. Но мы, члены этой великой Организации, можем повлиять на направление данных перемен. Для этого, тем не менее, мы должны обозначить стратегические приоритеты. Нам следует разработать дееспособную многостороннюю систему для двадцать первого века.

Архитекторы Организации Объединенных Наций во многом опережали свое время. Устав в своих главах VI и VIII предусматривал мир, в котором Организация Объединенных Наций будет обеспечивать международный мир и безопасность, урегулирование споров и продвижение общих интересов как на региональном, так на глобальном уровне. Однако к 1945 году существовало лишь немного региональных механизмов. Иными словами,

положения Устава по региональным соглашениям были обращены в основном в будущее.

В сегодняшнем мире региональные организации и соглашения все в большей степени доказывают свою важность. Экономическая, социальная и политическая интеграция происходит на региональном уровне. Сотрудничество — это не только результаты, но и процессы. Практическое сотрудничество может заложить основу для стратегического доверия и общих ценностей.

Только после двух ужасных войн прошлого столетия мой континент сделал выбор в пользу тесной интеграции. Это помогло в построении мирной Европы. За это историческое достижение Европейский союз был удостоен Нобелевской премии мира в Осло в прошлом году.

Африканский союз (АС) провел свой континент через пятьдесят лет перемен. Свобода была получена дорогой ценой. Но Африка никогда не была более процветающей, чем сегодня. Мы видим экономический рост, улучшение управления и укрепление регионального сотрудничества.

От Сомали до Мали Африканский союз и его субрегиональные партнеры продолжают доказывать свою значимость. Африканский союз, вне всяких сомнений, становится одним и наиболее важных региональных партнеров Организации Объединенных Наций. Я выражаю признательность АС за его самоотверженные усилия, и хочу выразить глубочайшие соболезнования в связи с трагической гибелью людей в отвратительных террористических актах в Найроби. Мы никогда не должны позволить террористам навязывать свои условия. Поэтому наши усилия по работе с АС с целью содействия миру и стабильности в Сомали в этот важнейший момент должны быть удвоены.

В последние годы Норвегия взаимодействовала с народом Колумбии, чтобы заложить основы для прочного мира между правительством и движением «Революционные вооруженные силы Колумбии». В ходе этой работы мы отметили твердую приверженность соседствующих с Колумбией стран. Там, как и в других странах, мы поняли, что мир невозможно установить лишь в одном отдельном государстве, поскольку он должен уходить своими корнями в региональный контекст.

В Юго-Восточной Азии Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) становится источником и архитектором региональной стабильности. Я хотел бы выразить признательность АСЕАН за ее конструктивную роль в деле оказания поддержки процессу демократических реформ в Мьянме. В следующем году Мьянма даже будет председательствовать в АСЕАН, что во многих отношениях свидетельствует о способности этой организации к адаптации.

Организации, подобные АСЕАН, также взяли на себя ответственность за разработку многосторонних мер реагирования на региональные проблемы, в том числе те, которые относятся к вопросам безопасности на море. Эти шаги имеют важное значение не только для региона, но и для нас всех. В характеризующемся взаимозависимостью мире свобода и безопасность на море являются одними из наиболее важных общественных благ.

Как и страны Юго-Восточной Азии, Норвегия и соседствующие с ней арктические государства углубляют свое сотрудничество на море на основе положений одного из наиболее важных в организационном плане документов Организации Объединенных Наций — Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Регионы налаживают контакты друг с другом. Ранее в этом году Норвегия присоединилась к Договору о дружбе и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии. Кроме того, весной этого же года Китай, Япония, Индия, Республика Корея и Сингапур присоединились к Арктическому совету в качестве наблюдателей. Тем самым они обязались соблюдать основополагающие принципы Арктического совета — принципы, которые вновь стали прямым отражением одной из ключевых норм Организации Объединенных Наций.

В моей стране мы самым непосредственным образом наблюдаем за процессом глобального потепления. Таяние полярных ледников напоминает нам о нашей общей ответственности за спасение климата на планете. Сегодня в регионе Северного Ледовитого океана деятельность человека приобрела невиданные до недавнего времени масштабы. В последнее десятилетие мы стремились разработать перспективные стратегии для безопасного использования новых морских маршрутов между Азией, Европой и Северной Америкой.

Появление региональных институтов, как одна из характерных особенностей глобального управления, действительно является благой вестью для Организации Объединенных Наций. Нам нужна такая Организация Объединенных Наций, которая сможет стать катализатором в деле поддержки и поощрения региональных преобразований, которые повысят эффективность нашей общей глобальной и многосторонней повестки дня. Мы обязаны учитывать эти тенденции. Мы должны вновь проанализировать Устав Организации Объединенных Наций, в частности его Главы VI и VIII, и должны стремиться выявлять возможности и потенциальные опасности, которые это может повлечь для Организации Объединенных Наций.

На Ближнем Востоке еще только предстоит определить эффективную региональную архитектуру. К тому же положение дел в этом регионе мира на сегодняшний день вызывает серьезную обеспокоенность. Израиль и Палестина подошли к моменту истины. В этом месяце исполняется 20 лет с момента подписания соглашений в Осло. За это время мы стали свидетелями положительных изменений на местах. Были созданы государственные учреждения, которые готовы к функционированию. Однако на протяжении многих лет политический горизонт не было виден. Для принятия решения, предусматривающего создание на основе переговоров двух государств, остается не много времени.

Хотя сейчас, когда палестинские и израильские лидеры вернулись за стол переговоров, вновь появилась надежда. Сегодня во второй половине дня в Конференционном корпусе, я председательствовал на заседании Специального комитета связи по координации международной помощи палестинцам — международной группы доноров для Палестины. Доноры подтвердили свою приверженность делу оказания необходимой помощи Палестинской администрации в рамках нынешнего процесса перехода к государственности. Возможно, это последний шанс, шанс, который мы не можем позволить себе упустить.

Ужасы в Сирии продолжаются даже сейчас, когда мы проводим это заседание. Тысячи мужчин, женщин и детей погибают и получают увечья. Миллионы людей покидают свои дома. Применение химического оружия абсолютно неприемлемо и является серьезным нарушением международного права. Его дальнейшее применение должно быть

действенно предотвращено. Виновные должны быть привлечены к ответственности и переданы в руки Международного уголовного суда.

Сирийский кризис может быть урегулирован только политическими средствами. Сейчас Совет Безопасности должен взять на себя ответственность, которую мы, члены Организации Объединенных Наций, на него возложили. Мы должны воспользоваться тем импульсом, который придало соглашение Соединенных Штатов Америки и Российской Федерации. Все стороны должны обеспечивать гуманитарный доступ во все районы. Необходимо положить конец кровопролитию в Сирии.

Многие, обеспокоившись ситуацией в Сирии, критикуют Организацию Объединенных Наций за ее неспособность действовать. Однако мы не должны упускать из виду многочисленные достижения Организации Объединенных Наций. Каждый день Организация Объединенных Наций предоставляет убежище беженцам, проводит кампании по вакцинации детей, способствует охране здоровья матерей и стабилизации находящихся на грани распада государств. Изменение норм в сфере безопасности человека привело к появлению новых вопросов в повестке дня. Дети и вооруженные конфликты, женщины и мир и безопасность и защита гражданского населения являются последними свидетельствами

важной нормативной роли, которую играет Организация Объединенных Наций.

Испытывая нехватку ресурсов, которая имеет место на фоне давления на глобальную экономику, мы должны повышать, а не уменьшать ту степень гибкости, которой должны обладать Секретариат и Генеральный секретарь в процессе руководства Организацией. Осенью 2012 года Ассамблея постановила, что бюджет на 2014–2015 годы должен быть сокращен на 100 млн. долл. США. Сокращение бюджетных ассигнований при одновременном увеличении числа подлежащих решению задач неминуемо приведет к ослаблению, а не укреплению Организации Объединенных Наций. Ассамблея должна проявлять последовательность в своих решениях. Роль Ассамблеи должна заключаться в вынесении рекомендаций, а не в мелочной опеке.

И наконец, для решения нынешних региональных и глобальных проблем мы, государства-члены, должны работать сообща в целях реализации чаяний, о которых говорится в Уставе Организации Объединенных Наций, и раскрытия заложенного в нем потенциала. Эффективность этой великой Организации зависит от ее способности обновляться и адаптироваться к изменяющимся условиям.

Заседание закрывается в 21 ч. 35 мин.